

Universidad Nacional de La Plata

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Secretaría de Posgrado

Especialización en la Enseñanza del Español como Lengua Segunda y Extranjera

Trabajo Final:

Mochila al Hombro: Español para estudiantes de intercambio

en la Universidad Nacional de La Plata

Unidad didáctica

Autora:

Lic. María de los Ángeles Mascioto

Directora:

Prof. Estela Klett

Fecha de entrega: Mayo de 2016

Indice general:

Mochila al hombro – Libro del alumno

| | |
|---|----|
| Tabla de contenidos | 4 |
| Unidad 1..... | 5 |
| 1. Conocemos la Universidad y su gente..... | 6 |
| 2. Elegimos residencia | 14 |
| 3. Cursamos en la Facultad | 24 |
| Taller | 33 |
| Aprendí..... | 34 |

Mochila al Hombro – Libro del profesor

| | |
|---|----|
| Introducción..... | 2 |
| I. Marco teórico..... | 2 |
| II. Características del material..... | 7 |
| III. Orientaciones para el profesor..... | 16 |
| a. Índice de la unidad y organización del tiempo..... | 17 |
| b. Contenidos y sugerencias para el profesor..... | 18 |
| Conclusiones y derivas..... | 50 |
| Bibliografía..... | 51 |
| Input fotográfico y visual..... | 54 |

MOCHILA AL HOMBRO

Curso intensivo de español para estudiantes de intercambio

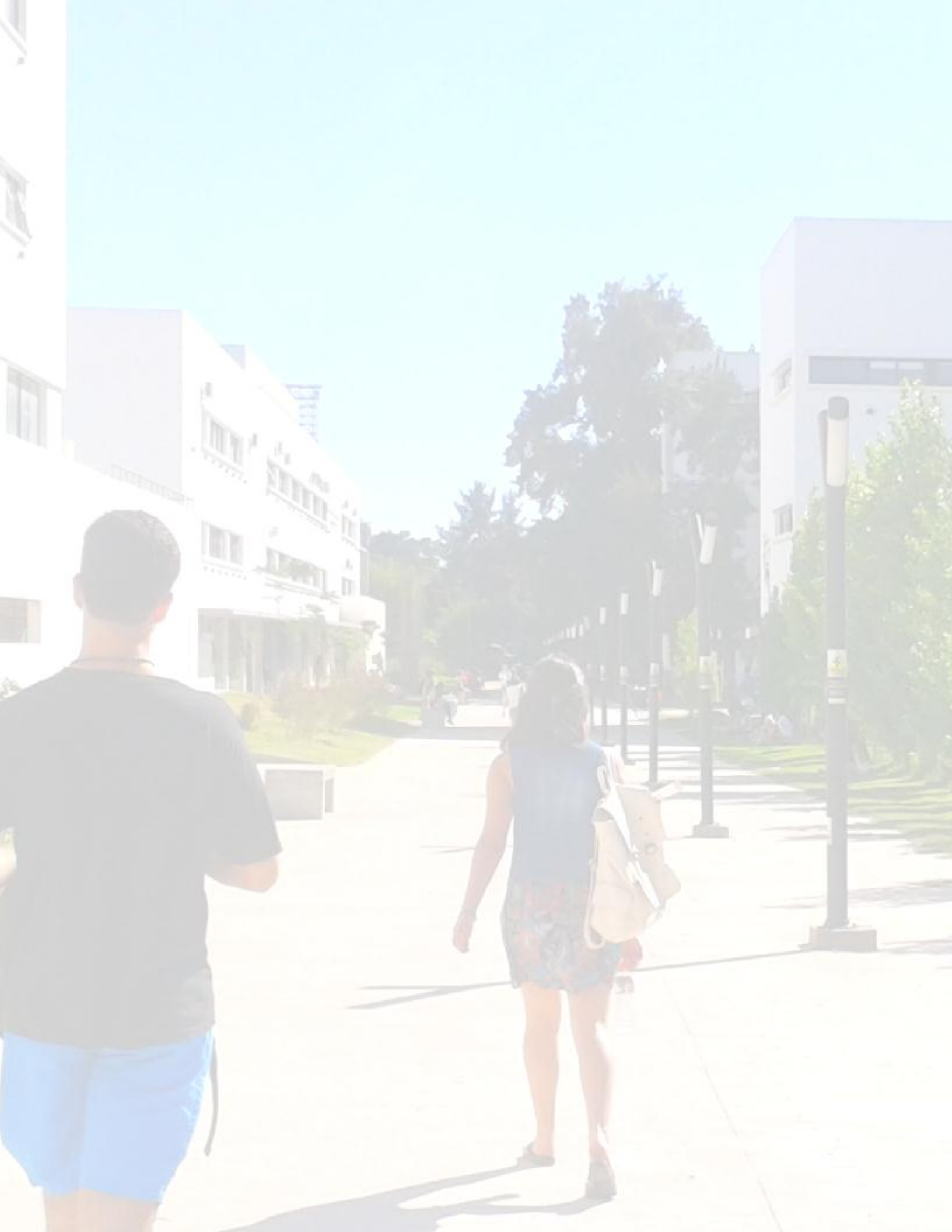


ESPECIALIZACIÓN EN LA ENSEÑANZA DE
ESPAÑOL COMO LENGUA SEGUNDA Y
EXTRANJERA – FaHCE- UNLP

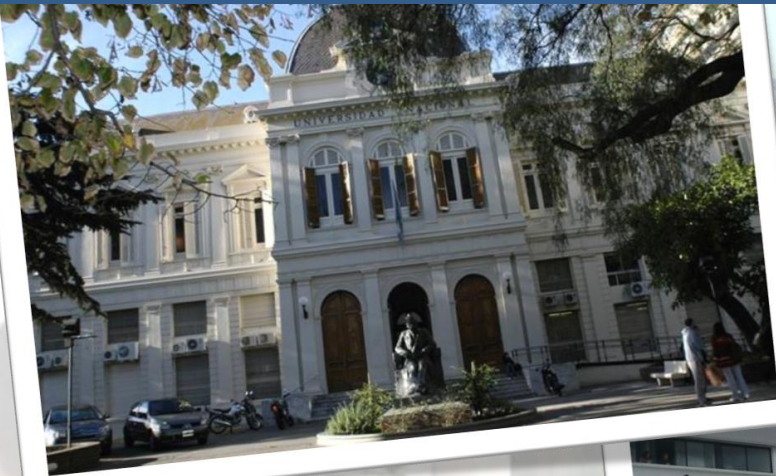
María de los Ángeles Mascioto
2016



| Unidad 1 | Objetivos Comunicativos | Géneros y contenido audiovisual | Contenidos gramaticales | Vocabulario |
|--|---|---|--|---|
| Llegamos a la universidad | | | | |
| 1. Conocemos la Universidad y su gente | Profundizar el pedido de información sobre personas. Profundización de gustos y preferencias. Aceptar y rechazar una invitación. Escribir correos electrónicos informales. | Anuncio de Página web de la FaHCE. Correos electrónicos informales. Video institucional. | Diferencias entre usted/tu/vos Usos de verbos ser y estar en presente del modo indicativo. Usos del subjuntivo. Perífrasis verbales: Deber + ser Venir + gerundio Ir a + infinitivo Estructuras comparativas. Fonética: pronunciación de ll e y en el español rioplatense. Usos del imperativo. | Vocabulario sobre la universidad y la vida universitaria |
| Hola! Soy estudiante de intercambio | | | | |
| ¡Vení a la UNLP! | | | | |
| 2. Elegimos residencia | Recomendar y aconsejar sobre lugares de hospedaje. Opinar sobre La Plata y sus lugares turísticos. Escribir una reseña sobre un lugar turístico de La Plata. Leer textos descriptivos | Anuncio de Página web para reservar alojamiento. Correo electrónico informal. Comentarios en foros web sobre turismo en La Plata. | Sustantivos compuestos Artículo determinado e indeterminado. Diferencias entre plural y singular: uso de sustantivos plurales sin artículos El artículo determinado e indeterminado femenino masculino y neutro. Verbos y estructuras de recomendación y de opinión. Perífrasis verbales. Usos del subjuntivo. | Vocabulario sobre la vida en la ciudad y sobre la casa y su mobiliario. |
| Somos compañeros de casa | | | | |
| Un primer recorrido por La Plata | | | | |
| 3. Cursamos en la facultad | Escribir un texto narrativo Leer una reseña Realizar resúmenes y mapas conceptuales. Escribir correos electrónicos formales. | Afiche informativo sobre el BIM 3 destinado a Ingresantes a la FaHCE. Reseña de libro Correo electrónico formal. | Verbos Pretérito simple Verbos de cambio con "se". Voz pasiva en pretérito. Usos del condicional Fórmulas de cortesía. Nexos coordinantes propios de los textos académicos. | Vocabulario académico |
| El BIM 3 | | | | |
| Estimado profesor | | | | |



LLEGAMOS A LA UNIVERSIDAD



1. CONOCEMOS LA UNIVERSIDAD Y SU GENTE
2. ELEGIMOS RESIDENCIA
3. CURSAMOS EN LA FACULTAD

TALLER

1. CONOCEMOS LA UNIVERSIDAD Y SU GENTE

¡Hola! Soy estudiante de intercambio:



¿Cuál fue tu experiencia al llegar a la Argentina?, ¿Qué te parece la ciudad de La Plata y la Universidad? ¿Y la gente? ¿Alguna vez hablaste con alguien que habla en otra lengua?, ¿en qué lengua hablaron?

Lean el siguiente anuncio y en grupos de dos dialoguen sobre las siguientes preguntas:

- ¿De qué se trata el Programa Tándem?, ¿En qué lenguas hablan los que participan en este Programa?, ¿Te gustaría participar?

Comienza el Programa TANDEM de Lenguas

Fecha de publicación:

10/04/2015 11:24

Practicá Lenguas Extranjeras con hablantes nativos

La Prosecretaría de Relaciones Institucionales y la Secretaría de Asuntos Estudiantiles de la FaHCE proponen de forma conjunta la realización del Programa Tándem, destinado a todos los estudiantes de grado de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación y a aquellos estudiantes extranjeros que estén cursando sus estudios en las distintas Facultades de la UNLP.

¿Qué es el programa Tándem?

El programa Tándem es un sistema de aprendizaje basado en el libre intercambio de conocimiento. Durante el desarrollo de este programa, dos o tres hablantes de distintas lenguas maternas colaboran para mejorar los conocimientos de las respectivas lenguas y culturas: saber más sobre la otra persona, su idioma y su entorno.

El programa está pensado para tener una duración máxima de tres meses con encuentros semanales de dos horas. Cada integrante tendrá la posibilidad de practicar la lengua meta una vez por semana ya que una hora se destinará a la práctica de español, mientras que la hora restante, estará dedicada a la práctica de la lengua meta (en este caso, la lengua materna del estudiante extranjero).

<http://www.fahce.unlp.edu.ar/institucional/relaciones-institucionales/Novedades/noticia.2015-04-10.6547292463/>



Imaginen que uno de ustedes es secretario de Relaciones Institucionales de la Facultad y el otro es un alumno que quiere anotarse en el programa Tandem. El secretario completará la ficha del alumno con los datos que se le piden:

FICHA PERSONAL

Nombre: _____

Apellido: _____

Edad: _____ **Ciudad:** _____ **País:** _____

Universidad en la que estudia: _____

Carrera que está estudiando: _____

Lenguas que conoce: _____

Hobbies: _____

Recuerden!

VOSEO: En español rioplatense para la segunda persona singular, ya sea formal o informal, se utiliza el pronombre **vos** acompañado del verbo en segunda persona. Se toma el verbo en infinitivo, se le quita la “r” final y se la cambia por una “s”, la última vocal antes de la “s” se acentúa:

AMAR: VOS AMÁS

TENER: VOS TENÉS

PARTIR: VOS PARTÍS

ATENCIÓN! SER es irregular : VOS SOS

En español rioplatense, la segunda persona del plural es *ustedes* y se conjuga igual que la tercera persona:

USTEDES AMAN

USTEDES TIENEN

USTEDES PARTEN

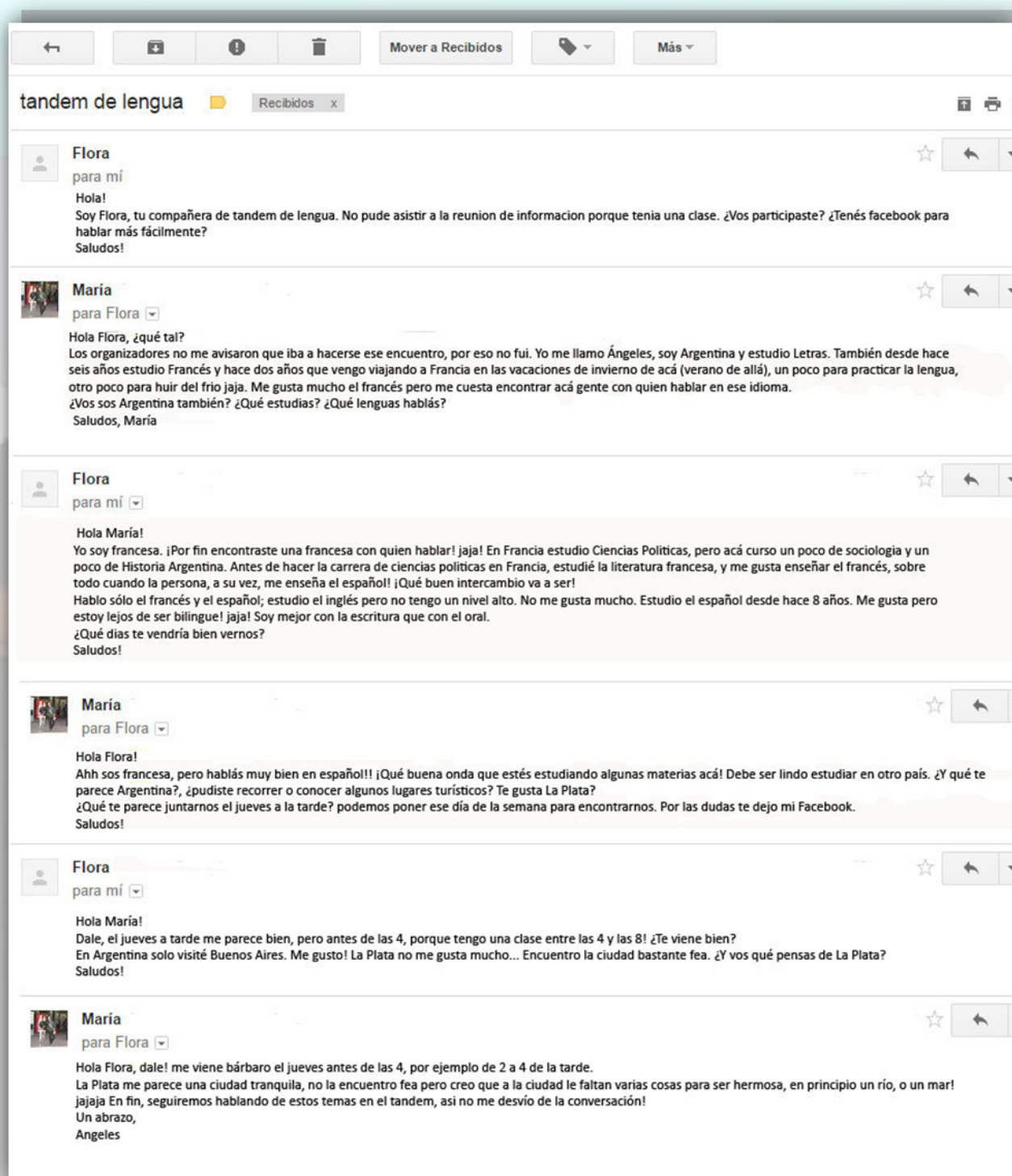
ELLOS AMAN

ELLOS TIENEN

ELLOS PARTEN



Lean los correos electrónicos que se enviaron María y Flora, dos chicas que se conocieron mediante el programa Tandem:





Dialoguen en grupos de dos:

- ¿Qué cosas le gustan a Flora?, ¿Y a María?
- ¿Qué opinan María y Flora sobre la ciudad de La Plata?
- ¿A ustedes qué cosas les gustan y cuáles no les gustan de La Plata?

Recuerden!

Para decir que algo les gusta pueden utilizar las siguientes frases:

- ☺ **Me gusta** el rock
- ☺ **Me gusta que** la profesora **explique** todo
- ☺☺ **Me encanta que** la gente de mi ciudad **sea** amable
- ☺☺☺ **Adoro que** **haya** una plaza cada seis cuadras

Para decir que algo les gusta pueden utilizar las siguientes frases:

- ☹ **No me gusta** la carne
- ☹ **No me gusta que** el colectivo **esté** lleno de gente
- ☹☹ **Odio que** **llueva**
- ☹☹☹ **No soporto que** los automovilistas **toquen** bocina

GR Relean los mails y fíjense cuál de estos adjetivos pueden describir a María y a Flora y a cómo ellas están. Discutan entre ustedes: ¿se pueden usar con SER o ESTAR?:

Simpática

Contenta

Sorprendida

Aventurera

Orgullosa

Estudiosa

Bilingüe

- Piensen **cómo es** la ciudad donde viven y de qué cosas **están orgullosos**. Tómense un momento para escribirlo y después compártanlo con sus compañeros.
- Algunos verbos en español cambian su significado si están acompañados por infinitivos y gerundios. Miren las frases **en negrita** de las oraciones de la primera columna y unan con flechas con las frases de la segunda columna que pueden reemplazarlas:

1. Hace dos años que **vengo viajando** a Francia en las vacaciones de invierno.

Será

2. **Debe ser** lindo estudiar en otro país

Supongo que es

3. ¡Qué buen intercambio **va a ser**!

Hace tiempo que viajo seguido

➤ Ahora, subrayen en cada oración lo que va:

- **Deber + “ser” en infinitivo/ infinitivo/ gerundio** se utiliza para expresar una acción futura/ una suposición / una cantidad de tiempo continuo o repetido.
- **Venir + “ser” en infinitivo/infinitivo/gerundio** se utiliza para expresar una acción futura/ una suposición/ una cantidad de tiempo continuo o repetido.
- **Ir a + “ser” en infinitivo/ infinitivo/gerundio** se utiliza para expresar una acción futura/una suposición/ una cantidad de tiempo continuo o repetido.

➤ Unan con flechas las siguientes frases y armen oraciones:

Desde que me mudé, **vengo conociendo**

los pasajes mañana a la tarde

Debe ser genial

conocer nuevos lugares

Debe ser molesto

cambios en la economía

El gobierno **viene anunciando**

muchos amigos cuando vayamos a la Facultad

Creo que **vamos a** hacer

hacer cola en la oficina de Migraciones

Voy a comprar

a mucha gente en Argentina



Imaginen que ustedes van a hacer un tándem de lenguas. Como María y Flora, piensen un intercambio de correos electrónicos en el que q se presenten, cuenten qué les gusta y qué no les gusta hacer, qué cosas de la ciudad les parece que deben ser geniales y qué les parece molesto, qué lugares vienen conociendo y qué día se van a juntar a estudiar.

Recuerden!

Para proponer un encuentro pueden usar las siguientes frases:

¿Qué te/le/les parece + hacer...?

¿Te viene bien juntarnos/vernos/encontrarnos a ...hora/ en...?

Para aceptar pueden usar las siguientes frases:

Dale

Me parece bien

Buena idea

Me viene bien

Para rechazar pueden usar las siguientes frases:

Hoy se me complica

Hoy imposible ¿qué tal mañana?

Esta semana tengo que estudiar, ¿te parece la próxima?

¡Vení a la UNLP!



¿Saben lo que significan estas palabras? Todas se relacionan con el ámbito de la Universidad. ¿En tu país también existen?

| | | | | | |
|----------|---------------|-------------|-----------|-------------|------------|
| Docencia | Investigación | Facultades | Carreras | Títulos | Presidente |
| Decano | Docentes | No docentes | Graduados | Estudiantes | |



Vean el siguiente video sobre la Universidad Nacional de La Plata y comprueben si sus ideas sobre las palabras de arriba eran ciertas. Luego completen la siguiente lista con la información que se da: <https://www.youtube.com/watch?v=DkASl4Ga0mw>

| Tipos de carreras que podés cursar | Beneficios en transporte | Beneficios en alimentación, vivienda y salud | Beneficios culturales |
|------------------------------------|--------------------------|--|-----------------------|
| | | | |

- Dialoguen con sus compañeros y profesor/a:
- ¿Coinciden con la descripción que el video da de la UNLP?
 - ¿Qué beneficios de la UNLP han utilizado en su estadía o quieren utilizar?. Comparen los beneficios que ofrece la UNLP con los que brindan otras universidades que ustedes conozcan.

Recuerden!

Para comparar las características de tu universidad con las de tus compañeros o la UNLP podés usar las siguientes frases:

| | |
|---------|--|
| | es más grande/ espaciosa/ etc. que mi universidad |
| La UNLP | es menos grande/ espaciosa/ etc. que mi universidad tiene más facultades/ servicios/ alumnos que mi universidad tiene menos facultades/ servicios/ alumnos que mi universidad es tan grande/ espaciosa/ etc como mi universidad tiene tantas/tantos facultades/ servicios/ alumnos como mi universidad |



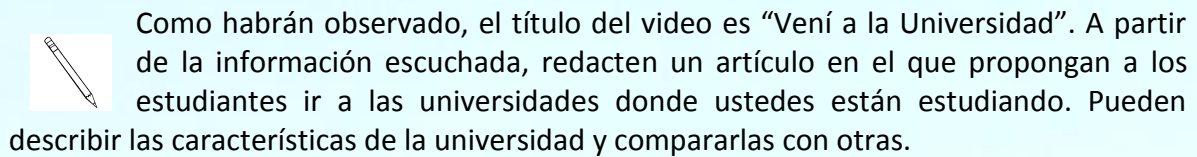
Vuelvan a mirar el video y presten atención a las siguientes frases, en especial a la pronunciación de las palabras que están resaltadas en negrita:

- "...estas carreras están pensadas para **aquellos** estudiantes que requieren una formación técnica ..."
- "Licenciados y analistas informáticos, ingenieros agrónomos y forestales, geólogos y bibliotecólogos son algunas de las carreras con **mayor** demanda"
- Este anhelo está próximo a hacerse realidad, **ya** que se está remodelando un inmueble que dará alojamiento a 400 alumnos del interior".
- "Para **aquellos** alumnos que no poseen obra social la universidad ofrece un seguro público de salud que brinda de forma gratuita una cobertura integral que **incluye** atención en consultorios médicos y odontológicos."

- Ahora en grupos de dos lean las frases anteriores en voz alta.
- Como podrán ver, todas ellas, tanto las escritas con LL como las escritas con Y, se pronuncian igual. Para practicar mejor, y para divertirnos un poco, vamos a tratar de decir rápido estos trabalenguas:

Sorullo quiere lo suyo,
lo tuyo es tuyo dice Sorullo, suelta
lo que no es tuyo, Sorullo quiere
lo suyo.

De Troya a Camboya hay hoy
embrollo de hoyos y arroyos.



Recuerden!

Tomar ---> TOMÁ
Comer ---> COMÉ
Vivir ---> VIVÍ

En Argentina, como en otros países, es muy importante la comunicación mediante **gestos**, pueden ver algunos de los que más se usan acá en este video: <https://www.youtube.com/watch?v=9HK3F5zcvYA>


2. ELEGIMOS RESIDENCIA

Somos compañeros de casa



¿Antes de llegar a Argentina miraron alojamiento en páginas web?, ¿Cuáles miraban? (hoteles, hostels, casas, departamentos, pensiones).


Lean la información que se les da en la siguiente página web:





\$144 ARS Por Noche

Casa para Estudiantes

La Plata, Buenos Aires Provinoes, Argentina ★★★★★ (3)

 Habitación compartida

 11 huéspedes

 2 camas

Llegada:

Salida:

Huéspedes:

[Solicita una reserva](#)

El lugar

Casa reciclada, totalmente amoblada y equipada para estudiantes. Todos los ambientes y habitaciones están ambientados, son amplios y muy luminosos. Todas las habitaciones cuentan con escritorios, ropero, estufa y ventilador de techo.

La casa tiene dos patios, terraza con solarium, living, comedor, cocina amplia, lavadero, 6 baños completos, sala de estudio y garage con bicicletero con bicicletas a disposición de los huéspedes sin costo adicional.

El área social (living, cocina y comedor) da a la calle y las habitaciones dan a los patios internos, son ambientes tranquilos y silenciosos.

Servicios disponibles para los huéspedes

Hay servicio de limpieza tres veces por semana, wi-fi en toda la casa, lavadero con bacha, tender, lavarropa y secarropa (servicio de lavado opcional).

El encargado vive en la casa. Estará disponible ante cualquier problema que surja o duda que tengan respecto a la casa, la ciudad o lo que necesiten.

Habitaciones dobles \$3000 por mes. Incluye ropa de cama y toallas. No hay ningún gasto adicional. Consultar por habitaciones privadas y habitaciones con baño en suite.

El Barrio

Está ubicado en zona universitaria (Calle 1 e/ 46 y 47), cerca de plazas y grandes áreas parquizadas (el predio de la universidad, el hipódromo y el bosque de La Plata). A 10 minutos caminando del centro y a dos cuadras de la parada del autobús y tren a Buenos Aires y del tren universitario.

Hay comercios de todo tipo en las inmediaciones: kioscos, almacenes, supermercados, farmacias, casas naturistas, librerías, tintorería, casas de comida, panaderías, etc.

En un radio de dos o tres cuadras pasan autobuses y trenes que van a las distintas zonas de la ciudad e inclusive a ciudades aledañas.

➤ Comenten en grupos de dos:

- De toda la información que da esta página, ¿qué es, según ustedes, lo más importante a tener en cuenta al momento de buscar un lugar donde vivir?
- Si tuvieran que elegir un lugar donde vivir como estudiantes de intercambio, ¿vivirían en esta casa? (tengan en cuenta los servicios, el barrio donde está ubicado, el tipo de alojamiento, los servicios que ofrece).

GR Vuelvan a mirar el texto prestando atención a los siguientes nombres compuestos y clasifíquenlos según sus características, ubíquenlos en las listas de más abajo y piensen en otras palabras compuestas para agregar a la lista:

| | | | |
|---------------------|--------------|---------------|------------------|
| ventilador de techo | lavarropa | secarropa | casa de comida |
| sala de estudio | ropa de cama | supermercados | casas naturistas |

Muebles y decoración

Espacios de la casa

Lugares de la ciudad

Ej. Ventilador de techo

➤ Denle un sentido a esas palabras y expliquen cómo están compuestas

Por ejemplo: lavarropas: Una máquina que sirve para limpiar la ropa. La palabra está compuesta del verbo “lavar” y del sustantivo “ropa”.

➤ Relean el texto y fíjense cómo se describen los ambientes. Observen los siguientes adjetivos que especifican aspectos de la casa. Todas ellas provienen de un sustantivo y también a partir de ese sustantivo se puede crear un verbo.

| Adjetivos: | Sustantivo | Verbo |
|-------------|------------|---------|
| amoblada | mueble | amoblar |
| equipada | | |
| ambientados | | |
| luminosos | | |
| céntrica | | |

- Lean el siguiente correo electrónico que Clotilde, una estudiante francesa que vivió en Argentina, le envía a John, un estudiante que está por mudarse al país.

| |
|--|
| De: Clotilde |
| Para: John |
| Asunto: Alojamiento en La Plata |
| <p>Querido John,</p> <p>A propósito de tus preguntas acerca del alojamiento en la Plata, podés primero reservar una habitación en Airbnb. ¿Conocés esta página? Se trata de personas que alquilan una habitación en su propia casa, o una habitación en una casa que es de ellos pero donde no viven. En el piso donde me quedé yo, cuando llegué no vivía la dueña, estábamos con cuatro estudiantes: dos chilenos y dos franceses. Bueno, te digo que la dueña no vivía con nosotros pero tenía las llaves y venía todos los días a charlar, a contarnos su vida, a ver qué tal estábamos... Te debe sorprender porque en Francia los dueños no tienen derecho a entrar en los pisos que alquilan! A mi me ponía muy nerviosa que pasara siempre, además aprovechaba el hecho de que éramos estudiantes extranjeros para cobrarnos un alquiler muy elevado. Yo pagaba \$3500 mientras que en su piso mis amigos no pagaban más de 2000\$ como mucho.</p> <p>Tampoco quiero asustarte: Airbnb es una buena opción porque es fácil encontrar algo desde Europa, pero te aconsejo que tengas cuidado con los precios y si una vez en La Plata no te gusta el lugar no dudes en mudarte! Es lo que hice dos meses después de mi llegada. Me hice muy amiga con una chica de la facu que vivía en una pensión. Compartía su habitación con una chica que se fue de pasantía al extranjero y yo recuperé su cama. Nunca había compartido mi habitación pero en Argentina me di cuenta de que era bastante común y lo pasé re bien. Además solo costaba \$1400, vaya diferencia!</p> <p>Para los extranjeros es más fácil vivir en una pensión que alquilar un piso directamente: no tenés que buscarte muebles ni hacer contratos para el agua, la electricidad, el gas. Como no te vas a quedar más de un año mejor si no tenés que encargarte de todo esto. Te puedo pasar el contacto del dueño de la pensión donde estaba pero creo que mejor sería que encontraras una vos una vez en La Plata, conociendo a la gente, visitando los lugares. Otra cosa, cuando llegaron mis amigos franceses la mayoría no tenía reservas en un piso y se fueron a un hostel durante el tiempo de encontrar algo. Se lo pasaron genial y así conocieron a mucha gente, esa es también una buena opción! Un besos grande, Clotilde.</p> |



Dialoguen en grupos y con el/la profesor/a:

- ¿Por qué creen que Clotilde le escribe a John?
- ¿Qué tipo de hospedaje le recomienda?
- ¿Ustedes dónde le recomendarían vivir? (en una pensión, alquilar un departamento, ir a un hostel...), ¿por qué?

➤ Relean el texto e identifiquen expresiones que muestren:

- Que Clotilde está aconsejando a John:

- Que Clotilde advierte sobre cosas que ella cree que pasan en Argentina y no en Francia:

➤ Lean una vez más el correo electrónico de Clotilde prestando atención a las frases que están en negrita y compárenlas con estos consejos:

*“Cuando vayas a Buenos Aires, si no querés ir a una de esas típicas librerías comerciales donde sólo venden libros de autoayuda y Best Sellers, **podés ir al Parque Rivadavia**, donde hay una feria con puestitos callejeros que venden muchos libros usados que, en general, están muy buenos. Eso sí, **tenés que pagar en efectivo**, porque obviamente no aceptan tarjetas de crédito. Hay que ver qué días abre la feria, ipero es genial, la super recomiendo!”*

➤ Ahora subrayen en cada oración la opción correcta:

- **Poder + infinitivo** se utiliza para sugerir se utiliza para expresar algo que es obligatorio/ algo que es necesario/ algo que es una sugerencia
- **Tener que + infinitivo** se utiliza para expresar algo que es obligatorio/ algo que es necesario/ algo que es una sugerencia
- **Hay que + infinitivo** se utiliza para expresar algo que es obligatorio/ algo que es necesario/ algo que es una sugerencia



Imagínense que un amigo les pide recomendaciones de alojamiento en la ciudad de La Plata ¿le aconsejarían ir a un hotel, a una residencia o alquilar un departamento?, ¿cuánto le convendría pagar?, ¿A qué cosas debería prestar atención: precio, ubicación, servicios?. Escriban un correo electrónico con estas recomendaciones:

De:

Para:

Asunto:

Recuerden!

Para recomendar también pueden usar las siguientes frases:

Te recomiendo

mirar/alquilar/vivir/preguntar

que mires/alquiles/vivas/preguntes

Es una buena opción

mirar/alquilar/vivir/preguntar

que mires/alquiles/vivas/preguntes

No dudes en

ir/buscar/alquilar/ preguntar

Creo que mejor sería

buscar/alquilar/vivir/preguntar

Es importante

que mires/alquiles/vivas/preguntes

Un primer recorrido por La Plata



Miren estas fotos de la ciudad de La Plata:



➤ ¿Qué palabras se relacionan con cada una?

➤ Señalen con flechas dónde fueron sacadas estas fotos?

Casa

Iglesia

Niños

Museo

Dinosaurios

Árboles

Plaza

Edificios

Iglesia

• La Catedral de la Plata

• El Museo de Ciencias Naturales

• La República de los niños

• La Casa Curutchet

GR Describan estos lugares de la ciudad de La Plata agrupando las siguientes palabras, como en el ejemplo (a):

- a) plazas/plaza central/ Plaza moreno *En La Plata hay plazas.
En La Plata hay una plaza central.
En La Plata está la plaza Moreno.*
- b) iglesias/iglesia enorme/Catedral
- c) Museos/museo importante/Museo de Ciencias Naturales
- d) parques/parque temático/ República de los niños
- e) casas/casa hecha por Le Corbusier/ Casa Curuchet


➤ Lean las siguientes opiniones de chicos que visitaron estos lugares, ¿sobre cuál de estos lugares habla cada uno?

Coco, 22 años: *“Lo mejor es que tiene un ascensor que te lleva a una de sus torres y desde allí poder ver toda la ciudad”*

Mery, 15 años: *“Todos comentan lo bueno que está el Museo de los Muñecos y lo divertidos que son los juegos del parque.”*

Ailén, 20 años: *“Lo que me sorprende es que Le Corbusier haya hecho una casa en La Plata”.*

Facundo, 30 años: *“Lo interesante es que tiene muchos restos fósiles de Argentina y del mundo.”*

 Ahora lean las opiniones de las personas que conocen la República de los niños:



Elnor C
La Plata, Buenos Aires, Argentina

Crítico Novato

- 5 opiniones
- 3 opiniones sobre atracciones
- Opiniones en 2 ciudades
- 4 votos útiles

"Ciudad de ensueño"

●●●●● Escribió una opinión el 4 enero 2013

3 personas encontraron esta opinión útil.

La República de los niños es una ciudad que parece tomada de los cuentos de hadas. Y está rodeada con un maravilloso parque que invita tanto a la caminata como al descanso debajo de sus añosos árboles. Destaco el Museo de Muñecos: para recorrer y sorprenderse con la variedad de muñecos de todo el mundo (especialmente para los más grandes). Los chiquitos tienen en la granja educativa una experiencia inolvidable.

Visitado el Septiembre de 2012

Menos ▲

¿Te pareció útil esta opinión? ☒ Sí ☐ No

¿Algún problema con esta opinión?

[Ver 3 opiniones más de Elnor C para La Plata](#)

[Preguntá a Elnor C sobre Republica de los Ninos](#)



bungense12
Colón, Entre Ríos

Crítico Experto

- 65 opiniones
- 37 opiniones sobre atracciones
- Opiniones en 22 ciudades
- 16 votos útiles

"Volver a la Infancia"

●●●●● Escribió una opinión el 25 septiembre 2012

Tiene casi mi edad pues data de 1951. A minutos del centro de la Ciudad de La Plata, a un costo accesible (\$ 10 para los mayores de 12 años, menores gratis), tiene una amplia variedad de atracciones, partiendo de una estructura edilicia muy hermosa y llamativa. Todo está centrado en la educación de los niños: Actividades en los bancos, Edificios públicos a la altura de los pequeños, Tren, Barco, Iglesia, restaurantes, Granja, Talleres de ordeño, de fabricación de pan, de Seguridad Vial, etc, etc. En fin, unas cuantas hectáreas para disfrutar en familia y pasar un excelente día. Algo para mejorar: mantenimiento, pintura y la calidad del servicio gastronómico que es en realidad paupérrimo pero a un costo para nada bajo. Opción: llevar sus alimentos y hacer un pic-nic bajos los frondosos y variados árboles, disfrutando del paisaje. Es bastante poco conocido a pesar de sus más de 60 años de vida. A Conocerlo!!!!

Visitado el Septiembre de 2012

- ¿Están de acuerdo con estas opiniones? ¿Cuáles creen ustedes que son los mejores atractivos y cuales no creen que lo sean?

Recuerden!

Para dar tanto opinión diferente como incertidumbre pueden utilizar las siguientes frases:

"El Museo de los Muñecos es lo más atractivo."

"El precio de la entrada es de \$10"..

"El lugar cierra a las 18hs"

No creo que el Museo de los Muñecos **sea** lo más atractivo.

No estoy seguro/a de que el precio de la entrada **sea** de \$10.

No me parece bien que **cierre** tan temprano.

GR A partir de la lectura de las opiniones completen el siguiente texto:

La República de los niños es _____. Tiene _____ parque que invita a la caminata y al descanso. Dentro de _____ República de los niños podemos encontrar _____ Museo de los muñecos. También hay _____ granja educativa.

La República de los niños se encuentra a minutos del centro de _____ ciudad de La Plata. En este parque temático todo está centrado en _____ educación de los niños. Tiene _____ estructura edilicia hermosa y llamativa. Hay _____ a la altura de los pequeños. Se puede hacer _____ picnic bajo los árboles y disfrutar del paisaje.

➤ Unan con flechas y armen oraciones (pueden armar más de una con cada opción):

En el Museo de Ciencias Naturales

En la República de los Niños

Dentro de la casa Curuchet

En la Catedral

hay un árbol que da oxígeno a la casa

está el Museo de la Catedral

están los esqueletos de los dinosaurios del sur

hay una momia de Tiahuanaco

hay edificios pequeños

está el Museo de los Muñecos

hay campanas que tocan música cada una hora

está la oficina de la facultad de Arquitectura de

La Plata



Piensen en un lugar de su ciudad o país que les gustaría que sus compañeros de la clase conozcan, escriban una reseña siguiendo el modelo los textos leídos. Describan dónde está, qué hay, qué cosas tiene, qué se puede hacer, qué se puede conocer.

Recuerden!

Para hablar de lugares no conocidos por el lector pueden usar los artículos indefinidos **“un”, “una”, “unos”, “unas”**.

- a. Ayer fui a **una** plaza cerca del centro.

Para hablar de lugares de los que ya se habló en la conversación o que ya son conocidos por el lector pueden usar los artículos definidos **“el”, “la”, “los”, “las”**.

- b. **Los** chicos vienen mañana.
c. En **la** plaza había una feria

Para destacar alguna cualidad de un lugar podés utilizar el artículo neutro **“lo”**. Este artículo no acompaña al sustantivo sino que puede ir:

- a. Delante de un **adjetivo**:

Lo interesante del Museo **es que** hay dinosaurios

Lo bueno de La Plata **es que** todo queda cerca

Lo barato es caro y **lo caro** es barato

- b. Delante de un **adjetivo** de intensidad:

Todos comentan **lo bueno** que está su auto.

- c. Delante de un **adverbio** de intensidad:

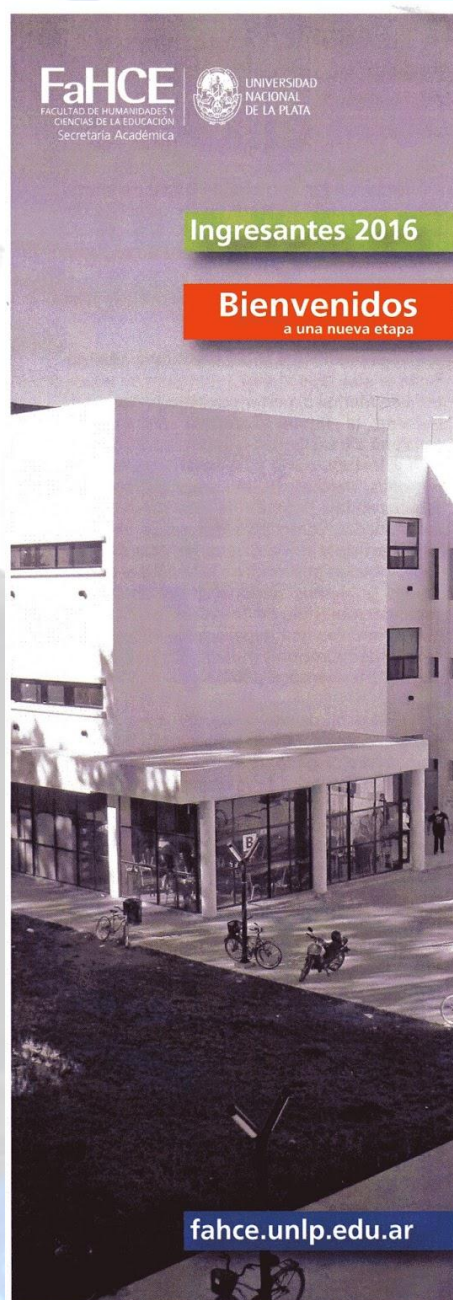
Es increíble **lo poco** que duró el verano

3. CURSAMOS EN LA FACULTAD

El BIM 3



¿Conocen la historia del predio donde está ubicada la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación?, ¿Pudieron ver marcas físicas –en las paredes, en la estructura de los edificios, en los murales, etc.) en las que se refleje o se haga referencia a su historia? En el siguiente afiche se describen resumidamente estos cambios:



Estudiar en un predio cargado de sentidos

En los primeros meses de 2014, la facultad se mudó a sus nuevos edificios y comenzó a funcionar en el barrio de El Dique del partido de Ensenada. Se trata de un complejo de tres edificios, en un predio de 9 hectáreas compartidas con la Facultad de Psicología, y que nos ofrece condiciones de infraestructura mucho mejores que las del viejo edificio que dejamos en el centro de la ciudad de La Plata.

El predio que ahora habitamos albergó hasta el año 1999 al BIM 3 (Batallón de Infantería de Marina 3, perteneciente a la Armada). Durante la última dictadura cívico-militar funcionó allí un Centro Clandestino de Detención y Tortura, por el que pasaron cientos de personas, muchas de las cuales permanecen desaparecidas. También de este predio salieron soldados, conscriptos la mayoría de ellos, para participar en la Guerra de Malvinas en 1982. Intensas gestiones de la UNLP y el apoyo de los gobiernos nacional y provincial, así como del municipio de Ensenada, permitieron que lo que fue una dependencia militar y un ámbito de represión y muerte, sea hoy ocupado por la universidad pública.

Nos mudamos, entonces, a un predio que tiene una compleja y traumática historia, a un predio cargado de sentidos; a un sitio de memoria. También, la mudanza implicó salir del centro de la ciudad de La Plata y arribar a Ensenada, un municipio con una fuerte tradición de lucha obrera y parte del cordón industrial de la ciudad.

Habitar estos nuevos edificios, por lo tanto, marca para la Facultad una nueva etapa cargada de desafíos para sus estudiantes, sus docentes y sus trabajadores no docentes. Desafíos que tienen que ver con seguir contribuyendo, desde este espacio, a los reclamos de Memoria, Verdad y Justicia con los que nos identificamos desde hace muchos años pero que ahora nos interpelan aquí con otra fuerza. Desafíos también vinculados a la mayor posibilidad que tenemos de interactuar con el barrio que nos alberga, de contribuir a la inclusión de los sectores populares en la vida universitaria y, a partir de ello, aportar a la construcción de una sociedad más justa e igualitaria.

➤ Después de leer el afiche discutan las siguientes preguntas:

- ¿Dónde está ubicada la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación hoy y dónde estaba ubicada antes?
 - ¿Qué cambios creen que hubo en el barrio de El Dique después de la mudanza de la Facultad?
 - ¿Qué cosas creen que cambiaron en los alumnos al mudarse la Facultad del centro de la ciudad a un barrio?
- Vuelvan a leer detenidamente el afiche, observen los cambios que sufrió el predio donde ahora está la Facultad y en grupos de dos completen la siguiente línea del tiempo como en el ejemplo:

'70 1982 1999 2014 2016

Durante la dictadura _____

cívico-militar funcionó _____

un Centro Clandestino _____

de Detención y Tortura _____

➤ Piensen ahora en estos cambios mencionados en el texto:

| | | | |
|----------------------------|----------------------------|-------------------------------|--|
| Cambios Geográficos | La Facultad de Humanidades | se trasladó se mudó | a un nuevo edificio a la ciudad de Ensenada |
| Cambios Históricos | El BIM | se transformó se convirtió | en un nuevo espacio con nuevos significados. |

➤ Discutan con su profesor y compañeros: ¿cuál es el infinitivo de estos verbos?, ¿por qué creen que estos verbos con “se” se relacionan con cambios geográficos e históricos? , ¿Conocen otros verbos de este estilo?



A partir de lo que leyeron en el folleto y de información que busquen en Internet o en libros, escriban un texto narrativo breve en el que cuenten sobre algunos de los cambios (históricos, geográficos, etc.) del nuevo predio donde se encuentra la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, desde la creación del BIM 3 en la década de 1970 hasta la inauguración de la nueva Facultad en 2014.

Recuerden!

Para ordenar el texto pueden usar:

Primero

Luego

A continuación

Posteriormente

Entonces

Después

Finalmente

Para sumar información pueden usar:

También

Asimismo

Incluso

Además

Para referirse a distintos tiempos pueden usar:

Después que

Desde que

Antes que

A continuación

Inmediatamente

Por último

Para contrastar pueden usar:

Pero

Sin embargo

No obstante

Por el contrario



La historia del predio fue trabajada en un libro de investigación publicado en 2015. Lean la siguiente reseña:

Reseña del libro: *Memorias del BIM: Biografías. Las víctimas de la Fuerza de Tareas 5 en La Plata, Berisso y Ensenada* de Ana Julia Ramírez y Margarita Merbilhaá (editoras)

Aletheia, volumen 5, número 11, octubre 2015. ISSN 1853 – 3701 - Laura Codaro



El libro en su totalidad da cuenta de un trabajo verdaderamente comprometido con la política y la historia, tanto de la zona y del país como de la institución académica. Las primeras referencias históricas se encuentran en las fotografías de la época que aparecen en la tapa y en la contratapa: se observan por un lado, parte del predio del antiguo batallón que actualmente es posible reconocer y por el otro, los obreros de Propulsora y Astilleros Río Santiago quienes, al igual que los trabajadores de YPF y los frigoríficos, sufrieron represión y tortura durante la última dictadura. [...]

En lo que concierne a la estructura del libro, después del discurso que funciona como prólogo, se presenta una división bipartita: una primera parte de corte historiográfico a cargo de tres docentes universitarias –Margarita Merbilhaá, Ana Julia Ramírez y Lucía Abbattista–, donde en la “Introducción”, contextualizan y fundamentan la investigación en curso que dio como resultado esta primera publicación y un apartado donde principalmente describen el accionar de la Fuerza de Tareas 5 en la región; una segunda parte que contiene 52 biografías **ordenadas alfabéticamente** que recuperan historias de vidas **marcadas por la violencia** del

aparato sistemático represivo. En cuanto a la primera parte que ayuda a entender las circunstancias en que esos trabajadores y militantes **fueron detenidos**, vuelve al año 1975 para describir la “lucha antsubversiva” de ese momento, para la cual la Armada destinó a once Fuerzas de Tareas que debían administrar y controlar el alojamiento de detenidos en dependencias propias y lugares aislados; atacar por tierra las fuerzas del oponente; captar la opinión pública externa, entre otras tareas que se desenvolvían en el marco del PlaCIntARA (Plan de Capacitación contra la Insurgencia terrorista de la Armada de la República Argentina). [...]

La sección “Biografías” incluye breves historias de vida **escritas a partir del análisis prolijo** de distintas fuentes como el listado de la CONADEP, los diferentes testimonios en el Juicio por la Verdad de La Plata, los trabajos de Daniel Fabián y de Ivonne Barragán, entre otros documentos. [...] En la mayoría de los casos, se logró recuperar datos sobre el origen de las personas, sobre su profesión, su ocupación, su militancia y las circunstancias en que fueron secuestradas y/o asesinadas. Mencionar aquí algunos nombres implicaría excluir otros igual de importantes, por ello, es conveniente señalar que debido a los lazos amistosos, a los vínculos amorosos y familiares, a la trayectoria estudiantil o laboral y a la militancia, es posible tejer puentes entre las historias. Esto puede permitir, asimismo, indagar sobre los recorridos de otros compañeros que aún no han sido investigados.

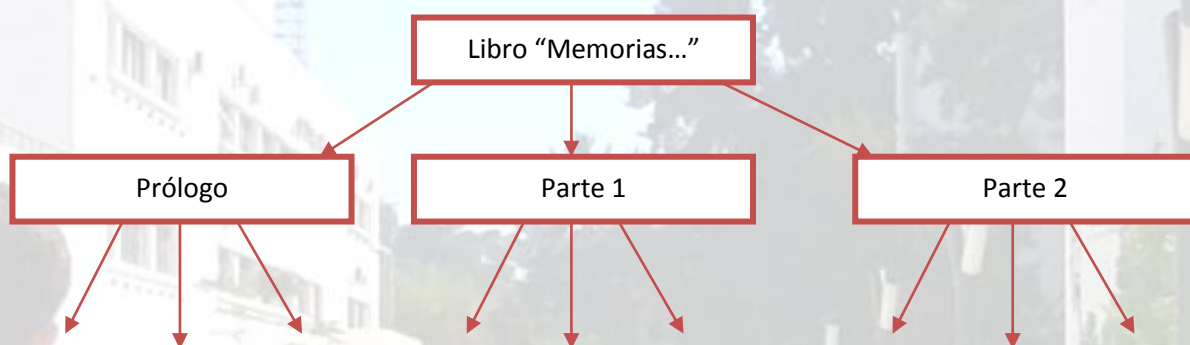
Por todo esto, *Memorias del BIM: Biografías. Las víctimas de la Fuerza de Tareas 5 en La Plata, Berisso y Ensenada* no sólo representa un gran aporte a la historia local sino que también es una invitación a seguir estudiando el accionar represivo en esta región y a recuperar las voces de los sobrevivientes y de algún modo, de quienes fueron asesinados o permanecen desaparecidos.

<http://www.aletheia.fahce.unlp.edu.ar/numeros/numero-11/resenas/resena-del-libro-memorias-del-bim-biografias.-las-victimas-de-la-fuerza-de-tareas-5-en-la-plata-berisso-y-ensenada-de-ana-julia-ramirez-y-margarita-merbilhaa-editoras-1>

➤ Después de leer el texto, discutan en grupos:

- ¿En qué área de las Humanidades puede insertarse esta investigación? (Historia, Sociología, Geografía, Letras, etc.)
- ¿Cuáles son las dos partes más importantes en las que se divide el libro?

➤ Relean el texto y realicen un mapa conceptual sobre la reseña donde identifiquen cada una de las partes del libro que se está reseñando y los aspectos más importantes (imágenes, testimonios, etc).



- Luego intercambien los respectivos mapas conceptuales con sus compañeros, léanlos y discutan qué ha puesto cada uno.
- Vuelvan a leer el texto prestando atención a las frases en negrita. Como pueden ver estos verbos en **participio** son propios de la **voz pasiva**, traten de imaginar quiénes pudieron haber realizado estas acciones, como se muestra en el ejemplo :

Las 52 biografías (fueron) ordenadas alfabéticamente por las editoras del libro

Historias de vida (que fueron) marcadas por _____

Trabajadores y militantes fueron detenidos por _____

Estas historias de vida (fueron) escritas por _____

- Ahora pasen esas oraciones a la voz activa y reflexionen oralmente: ¿Por qué creen que la autora de la reseña utilizó la voz pasiva en lugar de la voz activa?, ¿Por qué piensan que en la mayoría de los casos decidió dejar sólo los participios y omitir el verbo "ser"?



Teniendo en cuenta la información de la reseña y los mapas conceptuales leídos, elijan uno de los capítulos del libro *Memorias del BIM: Biografías. Las víctimas de la Fuerza de Tareas 5 en La Plata, Berisso y Ensenada* y escriban un resumen de ese artículo para ser incluido en la sección de resúmenes críticos de una revista académica.

Recuerden!

Para hacer un resumen tengan en cuenta:

1. Primero leer el texto e identificar el tema principal.
2. Hacer una segunda lectura e identificar las distintas partes del texto.
3. Identificar los conectores que articulan lógicamente los párrafos y las ideas.
4. Escribir un primer texto en el que se enumeren las ideas principales.
5. Releer ese primer resumen y verificar que sea comprensible, que la información sea clara y que los párrafos y las ideas estén conectados lógicamente entre sí.
6. Escribir un segundo texto en base a las correcciones del primero.
7. Volver a leer el texto enfocándose en el uso de la lengua.

Recuerden también!

Pueden encontrar el libro *Memorias del BIM: Biografías. Las víctimas de la Fuerza de Tareas 5 en La Plata, Berisso y Ensenada* de Ana Julia Ramírez y Margarita Merbilhaá (editoras) en BIBHUMA, la biblioteca de la Facultad, que se encuentra en la planta baja del edificio B

Estimado profesor



Lean los siguientes correos electrónicos entre Lautaro y su profesora:

De: Lautaro R.
To: Profesora Martínez
Asunto: seminario

Estimada Prof. Martínez:

Soy alumno de Licenciatura en Letras (FaHCE, UNLP) el cuatrimestre pasado cursé con usted el seminario de Literatura, medios y contextos. Para la monografía final tomé un cuento de Silvina Ocampo: "Las vestiduras peligrosas" (Los días de la noche, 1970). En el presente mail le envío como adjunto el plan del trabajo. Tengo el trabajo bastante avanzado, **quisiera saber si Ud. tendría algún horario de consulta para mostrarles algunos borradores.**

Por otra parte, recuerdo que me había recomendado una lectura de Facundo Tomás para trabajar la vestimenta y un texto reciente de un autor alemán sobre Silvina Ocampo. **Quisiera pedirle si podría pasarme el nombre de estos trabajos para buscarlos en Bibhuma.**

Muchas gracias, saludos cordiales
Lautaro R.-

De: Profesora Martínez
Para: Lautaro R.
Asunto: Re: seminario
Lautaro,

Te contesto por partes:

Encontré la referencia bibliográfica prometida, ocurrió que me estaba confundiendo de libro. En Facundo Tomás, *Formas artísticas y sociedad de masas*, La balsa de la Medusa, 2001, el cap. I del segundo apartado se titula "La piel más exterior: el vestido". Ojalá te sirva. Creo que el libro está en la Biblioteca de Humanidades, si no, me avisás porque **tendría que buscarlo.**

Encontré además el artículo de un galdosista que habla de la protagonista de *La Desheredada* y los escaparates, te lo aparto por si te da alguna pista nueva.

El fin de semana miro tu plan.

Mi horario de consulta es los días martes de 11 a 12, pero mejor avisame cuando pienses ir, por si hay algún cambio a esta altura del año. Si no te queda bien, arreglamos otro horario.

Hasta cualquier momento,
Prof. Martínez

De: Lautaro R.
Para: Prof. Martínez
Asunto: Re: seminario

Prof. Martínez:

Muchas gracias por la información, voy a buscar el libro de F. Tomás, el artículo que me dice le pido que lo lleve a la consulta para fotocopiar, me queda bien el horario de los martes, **podría ir el 24/11 o el 1/12**, dependiendo de las correcciones del plan.

Un saludo cordial
Lautaro R.

De: Prof. Martínez
Para: Lautaro R.
Asunto: Re: seminario

Lautaro, pasá entonces el martes próximo a las 11, por la consulta. Y hablamos del plan ,que en principio, me parece bien. Prof. Martínez.

➤ Discutan con sus compañeros:

- ¿Cuál es el objetivo del primer correo de Lautaro?
- ¿Qué preguntas le hace a su profesora en sus correos electrónicos?
- ¿La profesora Martínez responde a todas las preguntas?

➤ Lean de vuelta el primer correo electrónico que envía Lautaro y ordenen las siguientes acciones de la misma manera como aparecen en el texto:

Consulta sobre texto

Firma

Consulta sobre
horario

Presentación y
motivo del correo
electrónico

Saludo

Agradecimiento

Despedida

Anuncio de archivo
adjunto enviado en
el correo

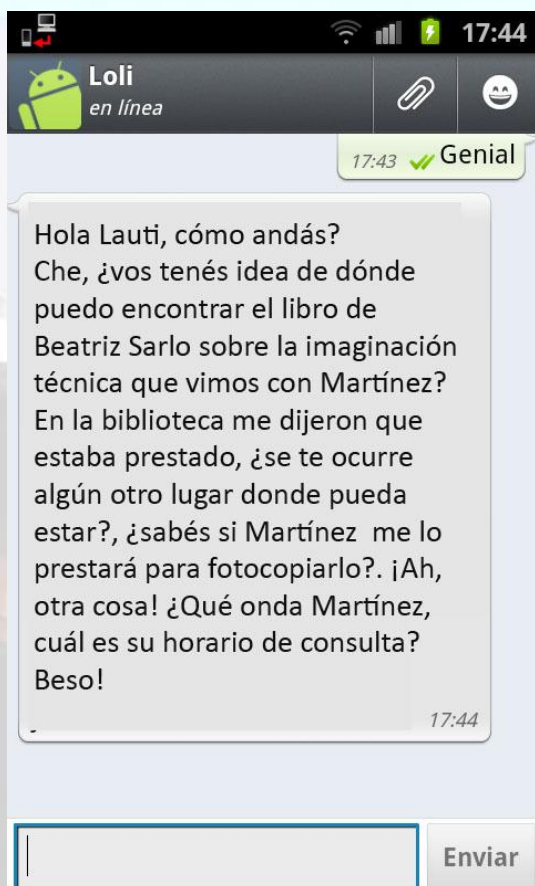
➤ Observen las frases en negrita en los correos electrónicos de Lautaro y la Prof. Martínez. Todas ellas incluyen verbos en CONDICIONAL ¿Cuál creen que es la intencionalidad de ellas? Ubíquenlas en el siguiente cuadro:

Forma de cortesía para hacer un
pedido

Forma utilizada para hablar de un plan
aproximado pero aún incierto



Ahora lean el mensaje de texto que Loli, una compañera de la Facultad, le envió a Lautaro e imaginen que Loli tiene que consultarle a la Prof. Martínez lo mismo que le consultó a Lautaro. ¿Qué cosas cambiarían?, ¿qué imaginan que podría responderle la Prof. Martínez? Reescriban el correo pero dirigido a la profesora y escriban también una respuesta de ésta a Lola.



De: Lola Rodríguez
Para: Prof. Martínez
Asunto: Consulta

De: Prof. Martínez
Para: Lola Rodríguez
Asunto: RE: Consulta

Imaginá que sos estudiante extranjero y buscás una casa donde vivir. Te llega desde la UNLP este correo electrónico que está acá abajo. Después de leerlo, escribí un correo electrónico destinado a la oficina de **Relaciones Internacionales** de la Universidad para pedir más información y decir que estás dispuesto a compartir casa con un estudiante nativo. También podés solicitar las características de algunas de las casas disponibles, la ubicación, la cercanía o no a la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, consultar por posibles compañeros (y sobre las condiciones de convivencia que pone cada uno de ellos), además de aclarar cuáles serían tus preferencias.

¿Pensaste en compartir tu vivienda con un estudiante extranjero?

Se encuentra abierta la inscripción al Programa de alojamiento para alumnos de intercambio académico. Este ha sido creado con el objetivo de facilitar la obtención de vivienda a los estudiantes extranjeros que vienen a la UNLP, a realizar un semestre o un año académico, en nuestra Facultad.

Aquellos interesados en compartir con estudiantes extranjeros su vivienda, podrán anotarse presentando por ante la Dirección de Cooperación de esta Facultad (3º Piso) los formularios respectivos que se publican en esta página.

Registro para alumnos que acepten extranjeros

Datos personales:

Datos del inmueble:

Recuerden!

- Primero hacer un punteo de lo que vas a preguntar en el correo electrónico.
- Cuando escribas el correo presentarte e informar de qué universidad venís, etc.
- Prestá atención al registro formal.

Aprendí

Mucho Algo Poco

A practicar la escritura de una ficha personal

A practicar la escritura de correos electrónicos informales

A practicar la expresión de lo que me gusta y lo que no me gusta

Vocabulario sobre la Universidad, sus carreras, su oferta académica, etc.

A practicar la pronunciación de Y y LL

Vocabulario sobre los distintos tipos de hospedaje y sus comodidades

A aconsejar y recomendar lugares adonde ir

A expresar una opinión personal sobre lugares

Vocabulario sobre lugares de La Plata

A escribir una reseña de opinión sobre un lugar turístico

La historia del predio donde se encuentra la Facultad de Humanidades

A leer una reseña

A practicar la realización de un mapa conceptual

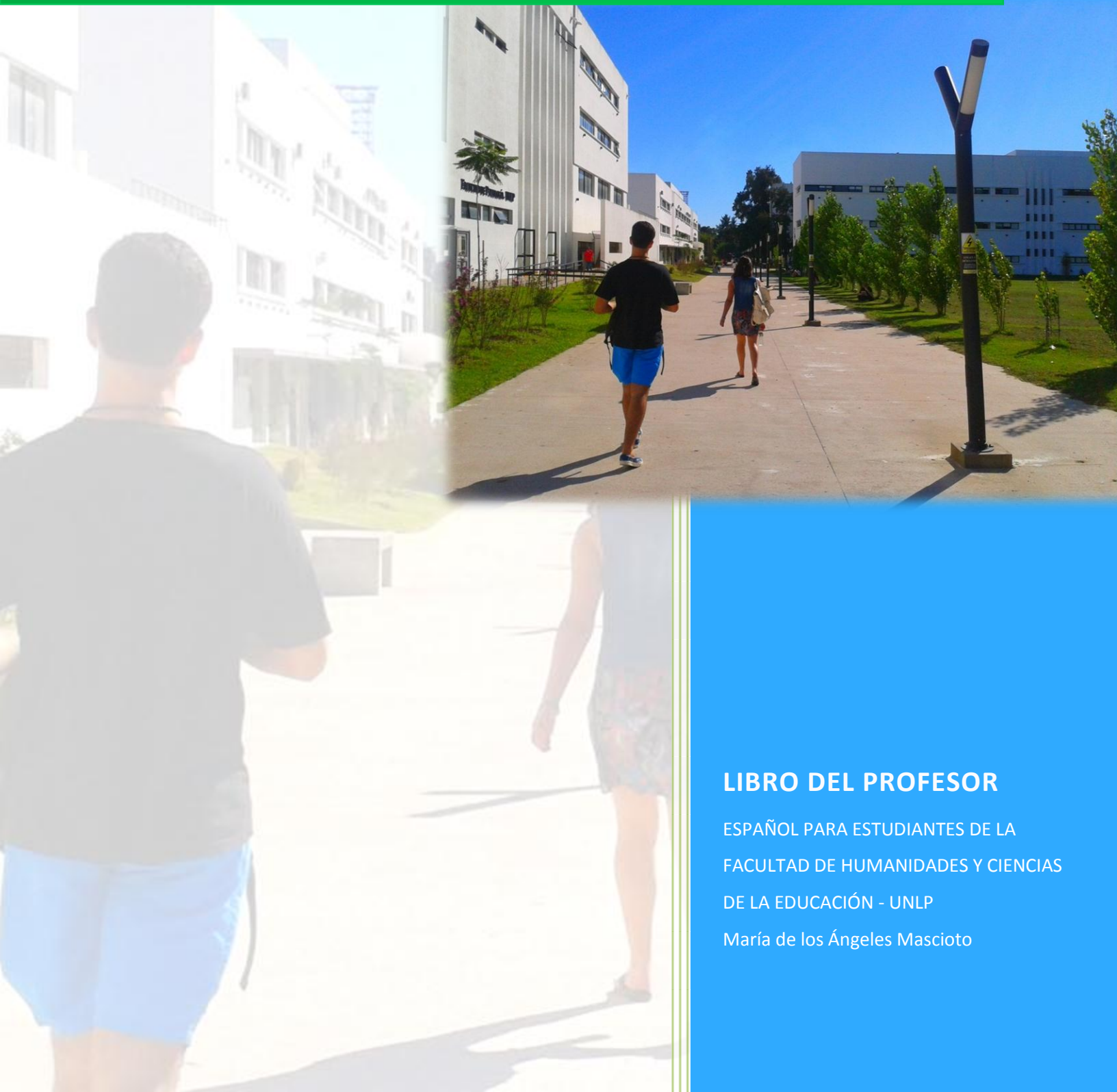
A practicar la escritura de un texto narrativo sobre el BIM 3

A escribir una reseña sobre textos académicos

A practicar la escritura de correos electrónicos formales

MOCHILA AL HOMBRO

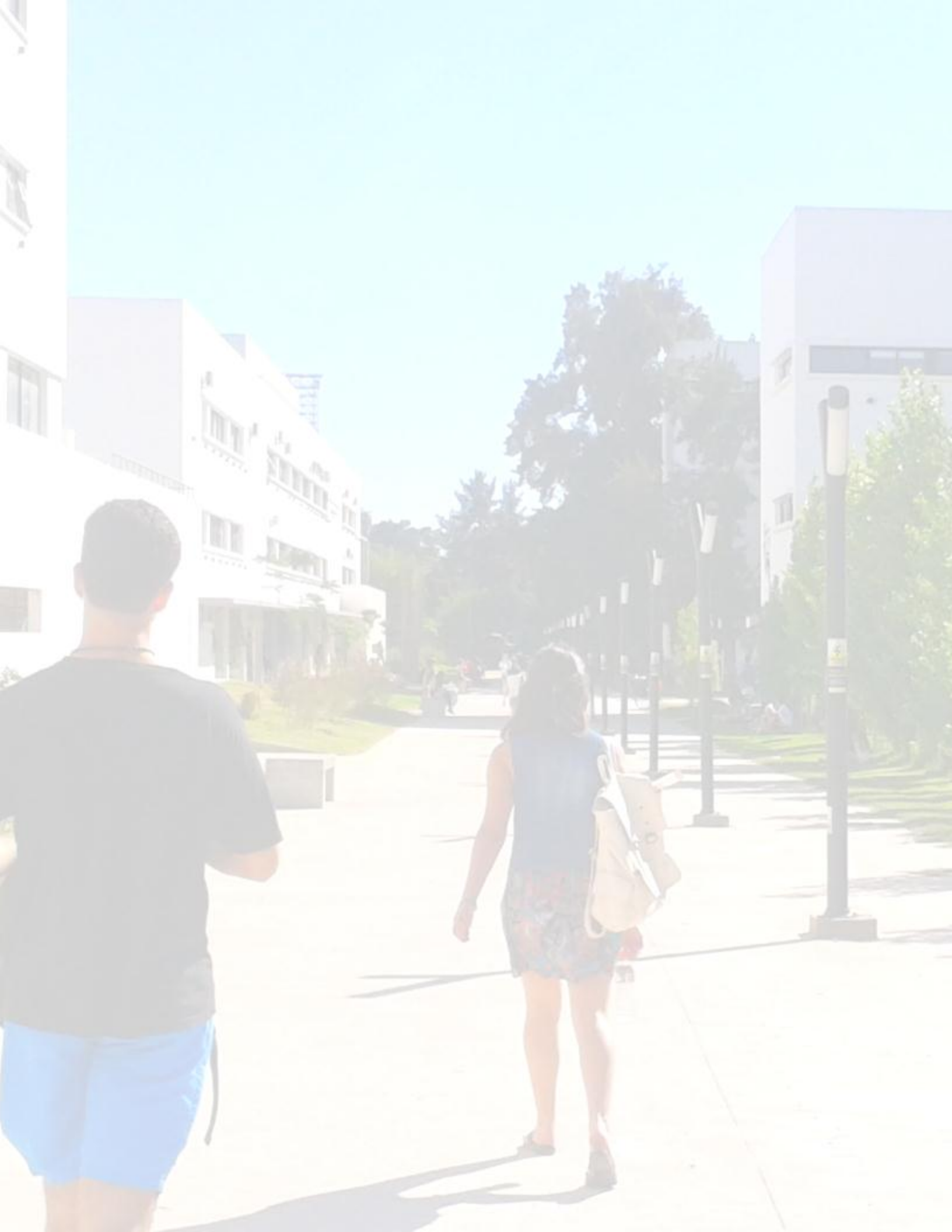
Curso intensivo de español para estudiantes de intercambio



LIBRO DEL PROFESOR

ESPAÑOL PARA ESTUDIANTES DE LA
FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS
DE LA EDUCACIÓN - UNLP

María de los Ángeles Mascioto



Introducción:

Desde hace algunos años las universidades argentinas han comenzado a recibir una gran cantidad de estudiantes que vienen a realizar estadías cortas de grado y posgrado gracias a becas y convenios. El perfil de este tipo de aprendices se caracteriza por un interés tanto en poder comunicarse exitosamente con los hablantes nativos (profesores, compañeros, no docentes, etc.) como por adquirir conocimientos socioculturales. No obstante, los libros de español que ofrece el mercado editorial abarcan temáticas más generales sobre la “hispanidad” y, en su mayoría, tienen una carga horaria que excede el tiempo de estadía de estos alumnos. Por eso, el objetivo de esta propuesta es ofrecer un contenido más específico, vinculado con las necesidades comunicacionales, académicas y, en menor medida, turísticas, de los aprendices que les permita, a través de una dinámica de trabajo más breve e intensiva, estudiar algunos aspectos básicos para el desarrollo de una efectiva vida académica y social en el marco de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata. Eventualmente, el material podrá extenderse a otras Facultades de esta casa de estudios, pero en principio optamos por orientarlo a estudiantes de ciencias humanas residente en la ciudad de La Plata.

La presente unidad didáctica está pensada para insertarse en un material compuesto por tres macrounidades subdivididas en tres módulos cada una, en las que se pensará la lengua de manera complementaria con conocimientos socioculturales, con la situación particular de intercambio (aprendizaje de lengua en contexto endolingüe), con la vida académica y los géneros que se vinculan con ella, y finalmente con el turismo en Argentina. Presentamos al lector la primera de estas macro-unidades, titulada “Llegamos a la Universidad” (duración: 18 horas), que a su vez está compuesta por tres módulos.

I. Marco teórico

Los materiales didácticos ofrecen al profesor y al alumno de lenguas extranjeras recursos para facilitar o estimular el aprendizaje de la lengua junto con el de la cultura, organizados en una estructura determinada. Algunos investigadores, como María del Carmen Fernández López, han identificado diferencias entre los manuales y los materiales

propriadamente dichos: los primeros han sido definidos como “instrumentos de trabajo que se detienen en la presentación de todos los aspectos relacionados con la adquisición de una lengua [...] atendiendo a los diferentes niveles del proceso de aprendizaje”(2004:724), mientras que los segundos serían “instrumentos complementarios que se elaboran con el fin de proporcionar al alumno y al profesor un mayor apoyo teórico o práctico relacionado con un aspecto puntual o específico del aprendizaje de la lengua” (2004: 724).

Joseba Ezeiza (2009) ha señalado la existencia de una polémica que habría puesto en cuestión la idoneidad de esta herramienta de trabajo en clase. Las perspectivas negativas en torno a los manuales en la clase de lengua extranjera se sustentaban en la complejidad que implica el proceso de enseñanza de una lengua, la diversidad de contextos de aprendizaje y las necesidades particulares de los alumnos; además de señalar tanto la simplificación que los manuales hacen de la lengua meta (y de su comunidad hablante) como el desplazamiento del rol de los profesores al de simples mediadores. Entre los aspectos positivos que surgieron a partir de esta polémica, y que Ezeiza enumera, destacamos la funcionalidad que tienen los manuales frente a cualquier otro tipo de material que pueda confeccionar un profesor para sus alumnos; la accesibilidad a un amplio abanico de actividades, contenidos e informaciones; la orientación que le dan a los aprendices en cuanto a la visualización del programa o del itinerario que se les propone; el establecimiento claro de aquello que será evaluado y de los progresos que se realizan en la clase; la construcción de una rutina estructurada, que aportaría una seguridad psicológica tanto a alumnos como a profesores; el fomento de la autonomía de los aprendientes, que pueden trabajar con ellos fuera del aula, lo que ayudaría a alivianar el trabajo docente (Ezeiza, 2009). Según este autor, la eventual solución al debate en el que se establecieron posiciones a favor y en contra de estas herramientas se encontraría en un equilibrio entre una serie de parámetros, tales como: lo convencional y lo idiosincrásico en la concepción de las necesidades sociales en las que se desea vivir; la responsabilidad académica y la responsabilidad pedagógica; la naturaleza imprevista del aprendizaje y la consistencia de un programa; las necesidades colectivas y

las necesidades individuales; la necesaria predictividad de la dinámica del aula con un suficiente estímulo de la motivación del alumno (Ezeiza, 2009:10) .

En esta unidad adoptaremos algunas de las tendencias innovadoras destacadas por Ezeiza, como la incorporación de muestras de lengua auténtica y corpus lingüísticos basados en usos auténticos de la lengua; el uso de recursos que ofrece internet (Ezeiza, 2009:11); aunque también incluiremos un espacio en la unidad dedicado a trabajar contenidos gramaticales necesarios para lograr un satisfactorio desempeño en la producción escrita y oral, y que estará motivado en cada caso por las necesidades que se estima surgirán a partir de los contenidos abordados y de las actividades propuestas.

Dentro de los numerosos requisitos que profesores y expertos exigen a los materiales actualmente y que Ezeiza (2009) identifica, destacamos la autenticidad, la contextualización, la autonomía y la concienciación. La autenticidad es el grado en que el lenguaje de los textos, las explicaciones gramaticales y el repertorio léxico reflejan la realidad lingüística fuera del aula; también está relacionada con la relevancia y significatividad de los modelos de lengua a los que se expone el aprendiente. La contextualización se refiere a cómo las propuestas logran vincularse con un determinado contexto comunicativo, y qué recursos proveen para construir en el aula contextos significativos de comunicación. En cuanto a la autonomía, es primordial que la propuesta contribuya a que el aprendiente se implique en la toma de decisiones y en la manera de realizar una actividad, al tiempo que desarrolla estrategias de aprendizaje. Finalmente, la concienciación está relacionada con el esfuerzo por lograr la sensibilización del alumno ante las características de la lengua meta, las variedades de uso, los valores sociales y culturales que la rodean. Estas exigencias que subrayamos están en consonancia con los “pilares del aprendizaje” (Ezeiza, 2006) de una lengua extranjera en el marco de la enseñanza basada en una concepción de la lengua como instrumento de comunicación: los principios de “toma de conciencia”, “autonomía” y “autenticidad”.

En el caso específico de los manuales de Español como Lengua Extranjera, dado el incremento de personas interesadas en estudiar nuestra lengua en los últimos años, éstos han experimentado un progreso no sólo en el formato, “más motivante para el alumno

extranjero que aquellos publicados hace más de diez años” (Perez de la Cruz, 1997: 631), sino también en la capacidad de resolución de las diversas dificultades a las que se enfrentan los aprendices en el momento de adquirir nuestra lengua: “Para ello se han creado ejercicios, actividades, que hacen más interesante el trabajo en clase” (Perez de la Cruz, 631).

En este trabajo nos orientaremos hacia el enfoque postcomunicativo, que no desecha las propuestas de distintos abordajes de la enseñanza de la lengua extranjera¹, sino que las adapta y utiliza según las necesidades particulares de los alumnos, teniendo en cuenta el contexto específico en que se desarrolla la clase. Marta Baralo y Sheila Estaire señalan: “Hoy podemos entender los enfoques postcomunicativos como nuevos caminos que buscan aportar soluciones metodológicas apropiadas a las diferentes necesidades y situaciones de aprendizaje de una lengua nueva [....]. Más que como la aplicación rigurosa de un método, desde una perspectiva postcomunicativa, el aprendizaje de una lengua se entiende como un proceso de adaptación a diversos contextos, ámbitos y motivaciones, así como de adopción de las prácticas didácticas más adecuadas” (2010:218). En este sentido, son enriquecedores los aportes de B. Kumaravadivelu (2012: 2), que establece una diferencia entre los conceptos de “método” y de “posmétodo”. Mientras el primero tiene como fin “la creación de un conjunto de principios y prácticas docentes susceptibles de ser usadas en cualquiera y en todos los lugares”, lo cual le impide no sólo responder a las necesidades y deseos de un grupo de aprendientes concreto sino también aproximarse a las experiencias y expectativas de un grupo determinado de profesores; el segundo, en cambio, se propone desarrollar una pedagogía que “a) es generada por los profesionales sobre el terreno, b) es sensible a las necesidades, deseos y situaciones concretas, c) está basada en las experiencias vividas por aprendientes y profesores y d) está conformada por tres principios organizativos: particularidad, carácter práctico y posibilidad” (2012:2). En el marco de la tendencia postcomunicativa, en nuestro trabajo vamos a darle una preponderancia a los enfoques comunicativo y por tareas.

1 En adelante, L2.

Los abordajes comunicativos utilizan una variedad amplia de materiales; se considera que estos influyen en la calidad de la interacción en el salón de clase y en el uso del lenguaje, su misión es promover el uso comunicativo del mismo. Beatriz Gabbiani (2002) ha identificado que este enfoque implementa tres tipos de materiales: aquellos basados en el texto (textos originales o recreados en base a los usos habituales del lenguaje, situaciones verosímiles en las que poner en práctica los usos y estructuras lingüísticos adecuados, preguntas de comprensión, etc.); los materiales basados en la tarea (juegos de todo tipo, incluidos los de rol y las actividades comunicativas basadas en tareas preparadas como: libritos, tarjetas, naipes, audios, etc.) y los objetos reales (material auténtico no adaptado tomado de la vida real fuera del aula, como folletos, diarios, revistas, propaganda, mapas, fotos, símbolos y señales, gráficos).

En cuanto al enfoque por tareas, la tarea es definida por Nunan (1989) como una unidad de trabajo en el aula que implica a los aprendices en la “comprensión, manipulación, producción o interacción en la L2, mientras su acción se halla concentrada prioritariamente en el significado más que en la forma”. De acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia: “Las tareas exigen que los alumnos comprendan, negocien y expresen significados con el fin de alcanzar un objetivo comunicativo. En una tarea comunicativa el énfasis se pone en que la tarea en sí llegue a realizarse con éxito” (MCER, 2002, Capítulo 7). Tomamos el modelo de Jane Willis (1996), en el que se organizan las tareas en pre-tarea, tarea propiamente dicha y el foco en el sistema formal (*Pre task, task and language focus*), aunque reforzaremos el apoyo de material lingüístico y didáctico a fin de que el alumno las resuelva de manera más guiada.

Dado que los destinatarios son estudiantes universitarios de grado y posgrado, este libro se enmarca, en parte, en el Español con Fines Específicos, es decir, en los “programas de español basados en necesidades específicas del estudiante” (Vivianco Cervero, 2006), de acuerdo con lo cual la lengua se piensa como un instrumento para que el alumno extranjero logre un conjunto de microobjetivos (elaboración de trabajos académicos, redacción de correos electrónicos a profesores y compañeros) y macroobjetivos (capacitación para la inserción en el ámbito estudiantil) (Vivianco Cervero, 2006). “Lo que

hace al EFE específico [...] es la conciencia de un objetivo. [...] En el campo de las lenguas para fines específicos el método de mayor uso es el de las necesidades-objetivo. Esto implica que a los estudiantes les motivan los textos aplicados a sus estudios” (Vivianco Cervero, 2006: 218). Nuestra propuesta contará con un módulo final (el módulo 3) destinado al aprendizaje de lenguaje académico, partiendo de que: “Las prácticas de lectura científico-académica [...] se diferencian de las prácticas comunicativas de otros ámbitos sociales con los que los estudiantes pueden tener mayor familiaridad” (Navarro, 2014:29). No obstante, dado que se trata de estudiantes que vienen a conocer el país, el libro incluirá también un importante contenido turístico y sociocultural. Al mismo tiempo, al tratarse la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de un espacio compuesto por tres edificios en los que se distribuyen distintos trámites administrativos, se propiciará el acercamiento de los alumnos a la Facultad y la Universidad en tanto instituciones. Ofreceremos una serie de situaciones comunicativas con las que los alumnos se enfrentarán, así como géneros y tipos textuales que deben aprender a utilizar en tanto estudiantes de intercambio en Argentina (correos electrónicos formales e informales, exposiciones orales, artículos científicos, de opinión y de divulgación), a partir de los cuales se estudiará la gramática y se desarrollará la competencia comunicativa.

II. Características del material

Título del libro: *Mochila al hombro. Curso intensivo de español para estudiantes de intercambio.* El título hace referencia semánticamente a dos aspectos que se entrecruzan: la situación del estudiante que va a clase con su mochila, y la situación del viajero, que sale por el mundo con la “mochila al hombro”. Dado que el material va dirigido a estudiantes jóvenes y universitarios, creímos adecuado combinar ambas significaciones.

Destinatarios: Estudiantes jóvenes que vienen a realizar cursos de grado o posgrado en la Facultad De Humanidades y Ciencias de La Educación de la Universidad Nacional de La Plata, con un conocimiento básico avanzado (A2), que deseen tomar un curso intensivo de

español en el marco de su estadía, a fin de poder lograr una comunicación exitosa en ese contexto a la vez que adquirir conocimientos lingüístico-culturales sobre la ciudad y el país. Sobre todo en la Unidad 1 se tendrá en cuenta la presencia de falsos principiantes, es decir, alumnos que ya tienen un conocimiento del idioma. Por este motivo en el primer módulo se retomarán algunos aspectos del nivel A1, como las presentaciones, el pedido de información, los gustos y preferencias a fin de practicar y de profundizar estos saberes.

Formato: papel en color, con hipervínculos para el profesor y el alumno.

Objetivos: Que el estudiante aprenda la lengua en un contexto de inmersión y desde una perspectiva que integre conocimientos lingüísticos, culturales y académicos. La gramática y el vocabulario se organizarán en el material de acuerdo con el género trabajado y la situación comunicativa planteada.

Nivel: Falsos principiantes. Se calcula un nivel A2 de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia² y un nivel previo al Intermedio de acuerdo con los parámetros del examen CELU. Una vez desarrolladas las unidades del libro, se espera que el alumno logre adquirir un nivel Intermedio de acuerdo con el CELU³.

2 De acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas el nivel A2 refleja a un usuario “capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc). Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales. Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas. MCRE: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cap_03_01.htm

3 De acuerdo con los parámetros del Certificado de Español Lengua y Uso (CELU), el hablante de Nivel Intermedio “puede desenvolverse con cierta fluidez y naturalidad en situaciones familiares, sociales y de servicios, aunque vacile en contextos desconocidos o ante la necesidad de matizar o precisar sus enunciados. Puede desempeñarse de manera aceptable en ámbitos laborales y de estudio. Se considera este nivel el correspondiente al umbral universitario. Comprende textos informativos en los que distingue temas generales de detalles específicos. Comprende también textos simples de opinión, narraciones, artículos y ensayos de divulgación o de estudio, aunque pueda requerir la ayuda del diccionario para detalles específicos. Puede redactar, con poca complejidad y poco detalle, distintos tipos de textos: cartas informales y formales, instructivos, relatos, ensayos, artículos de opinión, informes en general.

Duración total del libro: curso intensivo de 50 horas a dictarse a lo largo de un cuatrimestre en un contexto de inmersión, organizado en tres macrounidades compuestas por tres módulos cada una.

Duración de la Unidad 1: 18 horas.

Modalidad: presencial

Competencias: Se presentarán de manera integrada. La unidad que ofrecemos al lector tendrá un espacio de ejercitación gramatical, vinculado con las necesidades comunicativas en contexto.

Destrezas solicitadas: Comprensión oral, escrita y audiovisual; expresión y producción oral y escrita; interacción oral y escrita.

Recursos materiales y variedad de lengua utilizada en el libro: La lengua se presenta en este libro como un instrumento de la comunicación en situaciones determinadas. La variedad que se propone es la del español hablado en el Río de la Plata. De todas maneras, ocasionalmente el alumno podrá encontrar en los archivos sonoros otras variedades del español hablado en Argentina. La lengua se utiliza de manera situada en espacio y tiempo, como producto de una comunidad de habla específica con determinadas particularidades sociales y culturales.

Comprende el registro estándar de distintas variedades dialectales y puede distinguir, de manera básica, el estilo formal del informal. Entiende la expresión de deseos, consejos, órdenes y diferentes puntos de vista en una discusión.

Participa con cierta fluidez y naturalidad en conversaciones con hablantes nativos sobre temas cotidianos o específicos de su área de trabajo o estudio. En la conversación utiliza el registro formal e informal de manera suficientemente adecuada. Puede narrar, expresar y comprender deseos, pedidos y órdenes, fundamentar una opinión y discutir una opinión de otro, expresar hipótesis y eventualidad, describir o definir, con alguna precisión, objetos, lugares o personas conocidas, reales o imaginarias". Fuente: <http://www.celu.edu.ar/es/node/49>

Los textos escritos, auditivos y audiovisuales que se ofrecen son originales, se opta por presentar el español hablado actualmente. Dado que los materiales son auténticos, la gramática se presentará en uso y vinculada con las diferentes competencias que se ponen en práctica en toda comunicación. En este sentido, el Marco Común Europeo de Referencia identifica distintos tipos de competencias: las competencias generales de los alumnos, compuestas por los “conocimientos, sus destrezas y su competencia existencial, además de su capacidad de aprender”; las competencias comunicativas de la lengua, que comprenden varios componentes: el lingüístico, el sociolingüístico y el pragmático; y finalmente, la competencia intercultural, dentro de la cual se identifica el conocimiento sociocultural, la consciencia intercultural y las destrezas y habilidades interculturales prácticas.

Organización del material y secuencia de actividades: A los fines de que los alumnos encuentren este material más dinámico dada su orientación hacia un curso intensivo con fines específicos, esta unidad que presentamos al lector se insertaría en un material compuesto por **tres unidades** y un apéndice de verbos y aspectos gramaticales. Cada unidad, dividida en **tres módulos de contenido** (a excepción de la última, que tendría dos módulos de contenido y uno de revisión y evaluación), se centrará en documentos auténticos –artículo periodístico, correo electrónico, entrada a blog, video institucional, programa de radio, etc- a partir de los cuales se desplegarán las actividades.

El primer módulo se plantea como una entrada en la materia (y, en el caso de la Unidad 1 que desarrollamos aquí, también como una entrada al libro), presenta materiales orientados a la vida social del alumno: correos electrónicos informales, presentaciones, discusiones orales, tareas escritas sencillas. El segundo módulo está más orientado a la gramática, presenta un mayor caudal de ejercicios gramaticales y léxicos. Desde el punto de vista temático, este módulo brinda información turística sobre la ciudad de La Plata (en una futura Unidad 2 esta información será sobre otros lugares turísticos del país y en la Unidad 3 sobre viajes hacia países limítrofes de Argentina). Finalmente, el módulo 3 se enfoca en la adquisición de conocimientos vinculados tanto con el discurso y

los géneros académicos (reseñas, exámenes, ponencias, etc) como con estrategias de estudio (armar un mapa conceptual, hacer un punteo, etc.), de manera que en este módulo los conocimientos gramaticales estarán en función del discurso académico.

En los tres módulos habrá tanto actividades abiertas como cerradas. Los aprendizajes de cada uno de los módulos se consolidarán con una actividad escrita en la que se les propone como opción a los alumnos utilizar el contenido lingüístico aprendido. De la misma manera, al terminar cada unidad hemos incluido una tarea final (sección **Taller**), que se desprende de aquellas realizadas a lo largo de la unidad y una sección (**Aprendí...**) para que el alumno pueda evaluar su desempeño en forma autónoma, tal como se podrá observar en la **Unidad 1** que ofrecemos al lector.

Tipo de evaluación: La evaluación será en proceso. Cada una de las unidades presenta diversas tareas que se irán evaluando en la medida que se vayan realizando, además el libro ofrecerá un espacio de autoevaluación al final de cada unidad.

Organización del espacio y del tiempo: La duración total de la Unidad 1 es de 18 horas reloj. Se sugiere al profesor dedicar cinco horas a cada uno de los módulos (dos horas y media a cada una de las partes que los componen), dos horas al trabajo de taller (tarea final) en el que los alumnos deben planificar un escrito e implementar recursos aprendidos a lo largo de toda la unidad, y finalmente una hora a la autoevaluación. Dentro del tiempo de las actividades se ha estipulado también la inclusión de las explicaciones de los profesores y la resolución de las posibles dudas de los alumnos.

En cuanto a la organización espacial, la unidad está diseñada para fomentar el trabajo en grupo mediante las actividades de debate y también el trabajo individual a través de las actividades de lectura y escritura. Se sugiere la presencia de dispositivos audiovisuales a fin de realizar las actividades con contenido audiovisual. También se sugiere una visita a la biblioteca de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación a fin de poder consultar el libro que se requiere reseñar en el Módulo 3.

Título de la Unidad 1: “Llegamos a la Universidad”

Temática y organización de la Unidad 1: La Unidad 1, “Llegamos a la Universidad” (duración: 18 horas), está dividida en tres módulos en los que el aprendizaje lingüístico se vincula estrechamente con el desarrollo de competencias pragmáticas. Cada módulo tiene una duración de 5 horas divididas en dos apartados de dos horas y media respectivamente. La tarea final (Taller) tiene una duración de dos horas y el cuestionario final una hora. El objetivo de esta unidad es acercar al alumno a la vida académica y a los géneros con los que se va a tener que enfrentar en principio: lectura y redacción de correos electrónicos formales e informales (para comunicarse con sus compañeros, profesores y para realizar trámites administrativos), lectura y redacción de textos académicos y de textos sobre alojamiento, tramites en la Universidad, etc. Desde el punto de vista contextual se ofrece información sobre la ciudad de La Plata, sus principales puntos turísticos y sus costumbres.

El primer módulo (cinco horas) se centra en insertar al alumno de manera general en el mundo de la Universidad Nacional de La Plata, el segundo (cinco horas) se enfoca temáticamente en la vida en la ciudad y la búsqueda de alojamiento, el tercer módulo (cinco horas) enfatiza en trabajar y reflexionar sobre las prácticas académicas de lectura y escritura. En el apartado Taller (dos horas) que cierra la unidad se ofrece una tarea final cuyo objetivo es consolidar conocimientos previos. En el apartado Aprendí... (1 hora) se propone una autoevaluación de la adquisición de las tareas comunicativas llevadas a cabo.

Contenidos, objetivos e íconos:

Objetivos comunicativos

| Modulo 1 | Modulo 2 | Modulo 3 |
|--|---|--|
| Profundizar el pedido de información sobre personas. | Recomendar y aconsejar sobre lugares de hospedaje. | Escribir un texto narrativo. |
| Profundización de gustos y preferencias. | Opinar sobre La Plata y sus lugares turísticos. | Leer una reseña. |
| Aceptar y rechazar una invitación | Escribir una reseña sobre un lugar turístico de La Plata. | Realizar resúmenes y mapas conceptuales. |
| Escribir correos electrónicos informales. | Leer textos descriptivos. | Escribir correos electrónicos formales. |

Géneros y contenido audiovisual

| Modulo 1 | Modulo 2 | Modulo 3 |
|------------------------------------|---|--|
| Anuncio de Página web de la FaHCE. | Anuncio de Página web para reservar alojamiento. | Afiche informativo sobre el BIM 3 destinado a Ingresantes a la FaHCE. |
| Correos electrónicos informales. | Correo electrónico informal. | Reseña del libro <i>Memorias del BIM: Biografías. Las víctimas de la Fuerza de Tareas 5 en La Plata, Berisso y Ensenada.</i> |
| Video institucional. | Comentarios en foros web sobre turismo en La Plata. | Correo electrónico formal. |

Contenidos gramaticales

| Modulo 1 | Módulo 2 | Módulo 3 |
|--|---|--|
| Diferencias entre usted/tu/vos. | Sustantivos compuestos. | Verbos en Pretérito Perfecto Simple. |
| Usos de verbos ser y estar en presente del modo indicativo. | Artículo determinado e indeterminado. | Verbos de cambio con “se”. |
| Usos del subjuntivo. | Diferencias entre plural y singular: uso de sustantivos plurales sin artículos. | Voz pasiva en pretérito. |
| Perífrasis verbales: Deber + ser Venir + gerundio Ir a + infinitivo | El artículo determinado e indeterminado femenino masculino y neutro. | Fórmulas de cortesía. |
| Estructuras comparativas. | Verbos y estructuras de recomendación y de opinión. | Nexos coordinantes propios de los textos académicos. |
| Fonética: pronunciación de ll e y en el español rioplatense. | Perífrasis verbales. | |
| Usos del imperativo. | Usos del subjuntivo. | |

Vocabulario

| Módulo 1 | Módulo 2 | Módulo 3 |
|--|--|-----------------------|
| Vocabulario sobre la universidad y la vida universitaria | Vocabulario sobre la vida en la ciudad y sobre la casa y su mobiliario | Vocabulario académico |

Íconos utilizados en el material:



Ícono para actividades de diálogo.



Ícono para actividades de comprensión lectora.



Ícono para actividades de expresión escrita.



Ícono para actividades de expresión fonética.



Ícono para actividades de comprensión audiovisual

GR

Ícono para actividades gramaticales y de vocabulario.

Secciones especiales:

Recuerden!

Recuerden! Se trata de una sección en la que se sistematiza información gramatical ya trabajada en ejercicios inmediatamente anteriores. Su función es aportar ayuda en las actividades de producción.

Recuerden también!

Recuerden también! Es una sección donde se ofrece al alumno información adicional, cultural o de referencias bibliográficas.

ORIENTACIONES PARA EL PROFESOR



A. Índice de la unidad didáctica y organización del tiempo:

UNIDAD 1. Llegamos a la Universidad (18hs)

1. Conocemos la Universidad y su gente (5 hs)

¡Hola! Soy estudiante de intercambio (2.30hs)

¡Vení a la UNLP! (2.30hs)

2. Elegimos Residencia (5 hs)

Somos compañeros de casa (2.30hs)

Un primer recorrido por La Plata (2.30hs)

3. Cursamos en la Facultad (5 hs)

El BIM 3 (2.30hs)

Estimado profesor (2.30hs)

Taller (2 hs)

Aprendí... (1h)

B. Contenidos y sugerencias para el profesor:

UNIDAD 1. Llegamos a la Universidad

<Paratexto> Imagen del Rectorado de la Universidad Nacional de La Plata, imagen de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UNLP)

<Input> Título de la unidad. Enumeración de los tres módulos y sus títulos.

El objetivo de esta unidad es acercar al alumno a la vida académica y a los géneros con los que se va a tener que enfrentar en principio: lectura y redacción de correos electrónicos formales e informales, lectura y redacción de textos académicos, lectura de páginas web para encontrar alojamiento en la ciudad. Desde el punto de vista contextual se ofrece información sobre la Universidad, la Facultad y la ciudad de La Plata, sus principales puntos turísticos y sus costumbres.

<MODULO 1> 1. Conocemos la Universidad y su gente

<Parte 1>: ¡Hola! Soy estudiante de intercambio

Dado que el nivel del grupo de alumnos puede ser heterogéneo (falsos principiantes), el objetivo de esta primera parte es, por un lado, repasar algunas funciones comunicativas propias del nivel anterior (A1) como las presentaciones y el pedido y dado de información, y por otro, profundizar otras, como hablar de gustos utilizando estructuras más complejas (modo subjuntivo presente). Como se trata de la primera parte de todo el libro, las actividades estarán centradas, sobre todo, en fomentar el conocimiento de los alumnos entre ellos y la interacción oral.

<Input> Anuncio de página web de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación.

<Actividades>

1. Actividad preparatoria de interacción oral:

¿Cuál fue tu experiencia al llegar a la Argentina?, ¿Qué te parece la ciudad de La Plata y la Universidad? ¿Y la gente?, ¿Alguna vez hablaste con alguien que habla en otra lengua?, ¿en qué lengua hablaron?

La actividad se plantea como una entrada en el tema y como una entrada también en la Facultad a partir de la experiencia de los alumnos como estudiantes y como hablantes de lenguas extranjeras. Se recomienda al profesor realizar esta actividad de manera grupal –a modo de plenario- para que todos los alumnos puedan escucharse y conocerse. Se recomienda también combinarla con otras actividades que fomenten la autopresentación de cada uno y sus experiencias con el idioma y con el aprendizaje de lenguas en general.

2. Actividad de lectura y de interacción oral:

Lean el siguiente anuncio y en grupos de dos dialoguen sobre las siguientes preguntas: ¿De qué se trata el Programa Tándem?, ¿En qué lenguas hablan los que participan en este Programa?, ¿Te gustaría participar?

La actividad tiene como objetivo desarrollar estrategias de comprensión lectora de un texto breve y sencillo cuya temática se vincula por un lado, con la vida académica de los alumnos, y por otro, con su vida social en la que inevitablemente interfiere la lengua. Se recomienda al profesor preguntar a los estudiantes si conocen la página web de la Facultad de Humanidades, probablemente muchos de ellos la conozcan así como también sepan de la existencia de la Secretaría de Asuntos Internacionales, sin embargo no está de más recordarlo y aconsejarles recorrer la página web para su mejor uso. Si se dispone de elementos audiovisuales (computadoras, proyectores) una posible actividad complementaria puede ser ir al link que aparece debajo de la nota que conforma el input (<http://www.fahce.unlp.edu.ar/institucional/relaciones->

institucionales/Novedades/noticia.2015-04-10.6547292463/) y explorar el anuncio y los paratextos que lo rodean a fin de ver la publicación en contexto.

3. Actividad de escritura:

Imaginen que uno de ustedes es secretario de Relaciones Institucionales de la Facultad y el otro es un alumno que quiere anotarse en el programa Tandem. El secretario completará la ficha del alumno con los datos que se le piden.

El objetivo de esta actividad es que los alumnos practiquen conocimientos ya adquiridos. Dado que se trata de falsos principiantes, esta actividad se propone nivelar y recuperar conocimientos vinculados con la presentación, la edad, hablar de hobbies y de su país de origen. También, como se encuentra enfocada en el intercambio, se propone a los estudiantes comenzar a utilizar la segunda forma del singular comúnmente se utiliza en el español rioplatense: *vos*. El cuadro **Recuerden!** brinda una breve información al respecto, sugerimos al profesor aprovechar ese recurso para profundizar en los conocimientos y en la práctica del voseo y las diferencias con las formas *tu* y *usted*. Asimismo, sugerimos recordar a los alumnos el reemplazo de *vosotros* por *ustedes* en las variedades americanas de la lengua. También aconsejamos recordarles que el pronombre *vos* reemplaza a *ti* y, en algunos contextos, a *contigo*: “Hablamos de ti” -> “Hablamos de vos”; “Voy contigo” -> “Voy con vos”.

Dada la posible heterogeneidad de niveles que pueda tener el grupo, estos aspectos lingüísticos pueden ser conocidos por algunos de los alumnos y total o parcialmente desconocidos por otros. Recomendamos al profesor preparar y controlar la producción en esta actividad y clarificar las cuestiones lingüísticas que puedan surgir.

<Input de lectura>: Intercambio de correos electrónicos entre dos estudiantes (fuente: archivo personal)

<Actividades>

1. Actividad de lectura y de interacción oral:

Lean los correos electrónicos que se enviaron María y Flora, dos chicas que se conocieron mediante el programa Tandem

Dialoguen en grupos de dos:

- ¿Qué cosas le gustan a Flora?, ¿Y a María?
- ¿Qué opinan María y Flora sobre la ciudad de La Plata?
- ¿A ustedes qué cosas les gustan y cuáles no les gustan de La Plata?

Esta actividad tiene como objetivo recuperar los conocimientos que los alumnos tengan sobre gustos y preferencias y profundizarlos mediante la utilización de frases que incluyan verbos en presente del **subjuntivo** para expresar gustos o preferencias, tal como se observa en el cuadro **Recuerden!** Se recomienda al profesor explicar con detenimiento las particularidades de su construcción gramatical. Este modo verbal en presente será una de las líneas troncales de la Unidad 1, en la que se observarán algunos de sus múltiples usos, por lo cual es importante que el profesor aclare a los alumnos que éste no es el único uso del subjuntivo presente y que a lo largo del curso van a ir adquiriendo otros. A medida que se vayan explicando las distintas implementaciones de este modo verbal, el profesor puede ir sistematizándolos en un cuadro o en un mapa conceptual.

2. Actividades gramaticales:

A continuación se ofrece a los alumnos un conjunto de actividades gramaticales breves. Las dos primeras están orientadas al reconocimiento y la práctica de algunos usos específicos de los verbos *ser* y *estar* vinculados con características estables y características variables. Se recomienda al profesor explicar en el pizarrón las principales diferencias entre ambos verbos, incluso si varios de los alumnos ya conocen algunos usos:

- Relean los mails y fíjense cuál de estos adjetivos pueden describir a María y a Flora y a cómo ellas están. Discutan entre ustedes: ¿se pueden usar con SER o ESTAR?

<Resolución de la actividad:>

| | |
|------------------|---------------|
| Está contenta | Es simpática |
| Está orgullosa | Es estudiosa |
| Está sorprendida | Es aventurera |
| | Es bilingüe |

- Piensen **cómo es** la ciudad donde viven y de qué cosas **están orgullosos**. Tómense un momento para escribirlo y después compártanlo con sus compañeros

El primero de estos ejercicios está orientado a la identificación de los usos específicos de *ser* y *estar*, el segundo se propone consolidar esta identificación mediante su uso en la

escritura y en el intercambio. El ejercicio se propone también como una instancia en la que el alumno puede practicar las estructuras lingüísticas hablando de sí mismo, de su ciudad y de lo que conoce.

Los siguientes ejercicios gramaticales están orientados al reconocimiento y la práctica de tres perífrasis verbales muy utilizadas en el español. El primero de ellos se orienta a la identificación del significado de cada una de las frases, el segundo ejercicio es de metarreflexión lingüística y el tercero propone una práctica de las estructuras adquiridas. Recomendamos al profesor que en el momento de realizar el segundo de estos tres ejercicios se detenga en la construcción de estas perífrasis y en una reflexión de cada una de las partes que las componen (de ser necesario, el docente puede explicar la formación morfológica del gerundio):

- Algunos verbos en español cambian su significado si están acompañados por infinitivos y gerundios. Miren las frases **en negrita** de las oraciones de la primera columna y unan con flechas con las frases de la segunda columna que pueden reemplazarlas:

<Resolución de la actividad:>

1. Hace dos años que **vengo viajando** a Francia en las vacaciones de invierno.

2. **Debe ser** lindo estudiar en otro país

3. ¡Qué buen intercambio **va a ser**!

Será

Supongo que es

Hace tiempo que viajo seguido

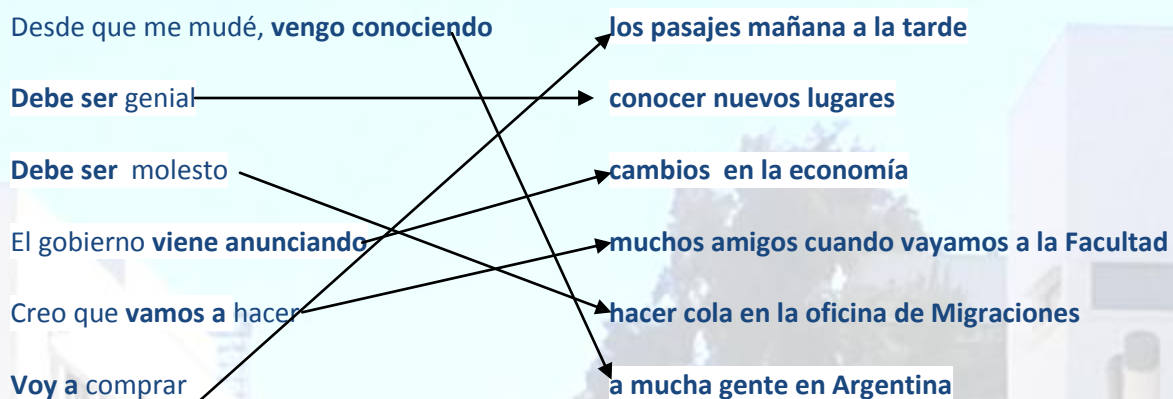
- Ahora subrayen en cada oración lo que va:

<Resolución de la actividad>

- Deber + “ser” en infinitivo/ ~~infinitivo~~/ gerundio se utiliza para expresar una acción futura/ una suposición / una cantidad de tiempo continuo o repetido.
- Venir + “ser” en infinitivo/ ~~infinitivo~~/ gerundio se utiliza para expresar una acción futura/ una suposición/ una cantidad de tiempo continuo o repetido.
- Ir a + “ser” en infinitivo/ ~~infinitivo~~/ gerundio se utiliza para expresar una acción futura/ una suposición/ una cantidad de tiempo continuo o repetido.

- Unan con flechas las siguientes frases y armen oraciones:

<Resolución de la actividad>



3. Actividad de intercambio oral y escrito:

Imaginen que ustedes van a hacer un tándem de lenguas. Como María y Flora, piensen un intercambio de correos electrónicos en el que se presenten, cuenten qué les gusta y qué no les gusta hacer, qué cosas de la ciudad les parece que deben ser geniales y qué les parece molesto, qué lugares vienen conociendo y qué día se van a juntar a estudiar.

Cada una de las partes del libro incluye una actividad de consolidación. En este caso, esa actividad es principalmente un intercambio en el que los alumnos vuelcan todo eso que estuvieron practicando (repaso y profundización de las presentaciones, del pedido y dado de información, de los gustos, aprendizaje y repaso de perífrasis verbales) en un juego de roles que consiste en un intercambio de correos electrónicos entre dos estudiantes a fin de planear un encuentro Tándem de dos idiomas.

Recomendamos al profesor supervisar tanto el intercambio oral como la producción escrita y clarificar cuestiones lingüísticas que puedan surgir. Le recomendamos también al finalizar la tarea hacer una puesta en común en la que los alumnos lean sus producciones por si es necesario reforzar. En el recuadro **Recuerden!** se incluyen frases para proponer un encuentro, para aceptar y rechazar. Probablemente mucho de esto sea información conocida por el alumno, sin embargo consideramos relevante incluirla dado que, por un

lado, algunas formas de aceptación en la variedad lingüística rioplatense difieren de la variedad utilizada en otras regiones en las que se habla el español y, por otro, porque es poco común en los manuales de Español incluir formas de rechazo, por eso mismo pensamos en algunas opciones que sean pragmáticamente aceptables en el contexto lingüístico en el que van a ser implementadas (aducir una complicación, proponer como opción otro día para juntarse). Es importante que el profesor recuerde a los alumnos que en nuestra cultura no pueden decir “no” sin más, sino que deben justificarlo o proponer otra alternativa para el encuentro.

<Parte 2> ¡Vení a la UNLP!

El objetivo de esta parte es, por un lado, reforzar la interacción oral e introducir en el curso el contenido audiovisual mediante el cual los alumnos identifiquen aspectos propios de la variedad lingüística hablada en Buenos Aires (español rioplatense). Por otro lado, esta parte se propone brindar a los alumnos información sobre la Universidad Nacional de La Plata, su organización institucional y las posibilidades que brinda a los alumnos. También se fomenta que ellos hablen de su propia universidad y de sus respectivas experiencias y trayectorias en tanto alumnos de grado o posgrado y en tanto alumnos de intercambio.

<Input audiovisual> Video institucional sobre la Universidad Nacional de La Plata: <https://www.youtube.com/watch?v=DkASI4Ga0mw>

<Actividades>

1. Actividad preparatoria:

¿Saben lo que significan estas palabras? Todas se relacionan con el ámbito de la Universidad. ¿En tu país también existen?

Esta actividad tiene como propósito acercar a los alumnos al léxico propio de la universidad, un conjunto de palabras que se mencionan en el video y que van a escuchar muy seguido en el ámbito universitario si aún no lo han hecho. Antes de ver y escuchar el material audiovisual, entonces, se entra en el tema que compete a esta parte: la

Universidad Nacional de La Plata sus características y las opciones que ofrece al alumno. Recomendamos al profesor promover que los alumnos expliquen el significado de los términos con sus propias palabras, sin embargo es importante que el docente tenga en cuenta lo que quiere decir cada una de ellas porque probablemente algunas no sean conocidas por los alumnos. A continuación les ofrecemos una lista de estos términos con su significado, a la que sumamos otros asociados a la vida universitaria (el profesor puede decidir si los incluye o no):

Universidad, Carreras y Facultades: La Universidad es una institución de Educación Superior que comprende diversas Facultades. Dentro de cada Facultad se ofrecen carreras de pregrado, grado y posgrado. Las Facultades son las divisiones que tienen las Universidades, según la rama del saber y las enseñanzas que dictan en cada una: Facultad de Economía, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Facultad de Ingeniería, etc. En Argentina, las universidades nacionales son públicas y gratuitas.

Docencia e investigación: cada facultad no sólo cuenta con carreras y actividades vinculadas con la educación sino también con institutos de investigación donde muchos graduados y docentes desarrollan sus tareas. Al mismo tiempo, muchas facultades ofrecen carreras de grado y de posgrado orientadas bien a la docencia o bien a la investigación (por ejemplo, las carreras de profesorado están más orientadas a la docencia mientras que las licenciaturas están más orientadas hacia el trabajo investigativo).

Título universitario: Todas las carreras tienen un plan de estudios, cuando se rinden todas las materias se obtiene el título universitario, que habilita al reciente graduado a ejercer su profesión.

Presidente de la Universidad y Decano de la Facultad: El presidente es la autoridad máxima de la Universidad, el Decano es la autoridad máxima de la Facultad.

Docentes, No docentes, Graduados y Estudiantes: Cada facultad está compuesta por un grupo humano en el que participan los docentes, que son quienes dan clases; los no docentes, es decir, personal administrativo, personal de limpieza, personal de seguridad; los graduados, que desempeñan tareas de investigación y desarrollo y los estudiantes que son quienes van a adquirir conocimientos al establecimiento.

“Otras” (otras palabras y expresiones vinculadas a la Universidad):

Profesor Adjunto: Es un profesor con una alta preparación académica, que comparte con el titular de cátedra el dictado de las clases teóricas, toma exámenes finales y colabora con el desarrollo de los programas, las actividades docentes y de investigación que realice la cátedra.

Ayudante de cátedra: Es el profesor que desarrolla las clases prácticas, toma los exámenes parciales y los evalúan.

Jefe de Trabajos Prácticos (JTP): Es el profesor que tiene a su cargo la organización, coordinación y evaluación de las clases prácticas de las materias.

Clases de consulta/Horario de consulta: Son horarios en los que los miembros de las cátedras están a disposición de los alumnos para evacuar dudas en la preparación de los exámenes.

Cursada: materia a la que se asiste y para cuya aprobación hay que pasar exámenes parciales. Hay dos tipos: Regular: la materia tiene teóricos y prácticos, y solamente estos últimos son obligatorios. Se considera un alumno regular el que aprobó los exámenes parciales sobre los contenidos vistos en los prácticos (la nota mínima es 4) y está habilitado para rendir un examen final oral que trata de los contenidos del programa de toda la materia. Por promoción: la materia tiene teóricos y prácticos de asistencia obligatoria en ambos casos. Los parciales se ocupan de los contenidos de los teóricos y de los prácticos, y deben aprobarse cada uno con un mínimo de 6 puntos. No se rinde ningún otro tipo de examen.

Art. 14: Este artículo del Régimen de Enseñanza y Promoción dice que, teniendo un parcial aprobado y uno desaprobado (por ausencia o nota inferior a cuatro) en sus dos instancias, el alumno puede acceder a un último examen recuperatorio en el día fijado por el profesor.

(Nota: la información brindada en esta sección “Otras” fue tomada del *Curso de Ingreso a las carreras de Historia* de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, UNLP)

2. Actividad de comprensión audiovisual:

Vean el siguiente video sobre la Universidad Nacional de La Plata y comprueben si sus ideas sobre las palabras de arriba eran ciertas. Luego completen la siguiente lista con la información que se da:

<Resolución de la actividad>

| Tipos de carreras que podés cursar | Beneficios en transporte | Beneficios en alimentación, vivienda y salud | Beneficios culturales |
|---------------------------------------|---|--|--------------------------------------|
| 105 carreras de grado | Boleto estudiantil a un 25% de su valor | Comedor universitario | Planteles de futbol, hándbol, vóley. |
| Carreras cortas de 3 años de duración | Bicicleta universitaria | Albergue para estudiantes del interior | Campo de deportes |
| 20 carreras con alta demanda laboral | | Seguro público de salud | Taller de teatro |
| | | Atención psicológica | Coros |
| | | Asesoramiento sobre el VIH | Clases de yoga |

Esta primera actividad audiovisual se propone recuperar datos mencionados en el video. Si bien podría parecer demasiado compleja para una primera escucha, el carácter audiovisual facilita la tarea dado que las cifras, los nombres de las carreras y otros datos aparecen escritos en el video y las imágenes acompañan cada uno de los ítems que se mencionan facilitando la comprensión auditiva. Se trata entonces de recuperar esa información que es, principalmente, descriptiva, y ordenarla en un cuadro con casilleros. De ser necesario, aconsejamos al profesor realizar una segunda escucha.

3. Actividad de escucha e interacción oral

Vuelvan a ver el video y dialoguen con sus compañeros y profesor/a:

- ¿Coinciden con la descripción que el video da de la UNLP?
- ¿Qué beneficios de la UNLP han utilizado en su estadía o quieren utilizar? Comparen los beneficios que ofrece la UNLP con los que brindan otras universidades que ustedes conozcan.

Esta actividad tiene como objetivos, por un lado, realizar una escucha más en detalle para corroborar lo que se ha escrito en el cuadro de la actividad 2, y por otro, fomentar el debate y la interacción oral mediante la utilización de estructuras comparativas ya adquiridas en un nivel anterior. Como se trata de un grupo de estudiantes que podría presentar una heterogeneidad de niveles (falsos principiantes), la unidad ofrece a los alumnos la sección **Recuerden!** en la que se describen algunas estructuras comparativas. Se recomienda al profesor revisar estas estructuras y, de ser necesario, volver a explicarlas para aquellos que puedan no entenderlas. Como en las actividades anteriores, la propuesta es que los aprendices hablen desde su experiencia en la universidad de la que vienen y la universidad donde actualmente están realizando sus estudios. El profesor puede aprovechar las imágenes del video para introducir más vocabulario. Recomendamos también al docente tomar nota de las cuestiones lingüísticas que convenga retomar finalizado el intercambio oral.

4. Actividades de fonética:

A continuación se ofrece a los alumnos tres actividades de fonética. La primera es de reconocimiento de fonemas frecuentemente utilizados en el español rioplatense (la

permutación de /j/ y /ʎ/ → /z/ o /ʝ/). Se les ofrece entonces muestras escritas de las frases a fin de que identifiquen el uso indistinto de /z/ o /ʝ/ en frases escritas con LL e Y. se ha optado por el reconocimiento de estos fonemas desde la primera unidad dado que es una marca distintiva del rioplatense y en algunos casos esta particularidad puede confundir al hablante (por ejemplo, para un hablante de lengua portuguesa la "ll" puede generar expectativas de un sonido de "lh" o bien la "y" puede genera la expectativa de un sonido de "i"):

- Vuelvan a mirar el video y presten atención a las siguientes frases, en especial a la pronunciación de las palabras que están resaltadas en **negrita**

La segunda actividad se propone una lectura oral de esas frases que han escuchado en el video, a fin de poder identificar en su aparato fonador las formas fonemáticas asociadas con las formas ortográficas:

- Ahora en grupos de dos lean las frases anteriores en voz alta.

El tercer ejercicio, orientado al carácter lúdico de la enseñanza de lenguas, se propone practicar y reforzar la identificación de estos fonemas mediante la lectura oral de trabalenguas en los que se incluyen palabras con Y y LL:

- Como podrán ver, todas ellas, tanto las escritas con LL como las escritas con Y, se pronuncian igual. Para practicar mejor, y para divertirnos un poco, vamos a tratar de decir rápido estos trabalenguas.

5. Actividad de producción escrita

Como habrán observado, el título del video es “Vení a la Universidad”. A partir de la información escuchada, redacten un artículo en el que propongan a los estudiantes ir a las universidades donde ustedes están estudiando. Pueden describir las características de la universidad y compararlas con otras.

Esta última actividad de consolidación escrita se propone retomar tanto el contenido léxico adquirido a partir de la información brindada en el video en torno a la universidad como el contenido gramatical vinculado con las estructuras comparativas practicado en la actividad de debate oral. La idea es convencer a otros estudiantes a ir a su universidad

mediante una descripción similar a la que se da en el video (cantidad de facultades, beneficios para los estudiantes, etc). Si bien en esta parte los contenidos gramaticales no tienen protagonismo, **Recuerden!** hace referencia a las particularidades de la construcción del verbo imperativo en el español rioplatense a partir del *slogan* del video: “Vení a la UNLP”, en el que el imperativo se utiliza de modo persuasivo. Se sugiere a los profesores que refuercen estos conocimientos con una explicación más detallada y, si fuera necesario, con ejercicios.

Dada la importancia de la información gestual en nuestro país, la sección **Recuerden también!** Ofrece a los alumnos un video en el que se practican distintos gestos y expresiones kinésicas utilizadas en Argentina. Proponemos a los profesores que exploten este material con los alumnos a fin de sacar dudas sobre el significado de cada gesto.

<MODULO 2> 2. Elegimos residencia

<Parte 1> Somos compañeros de casa

El objetivo de esta parte es reforzar los conocimientos léxicos y gramaticales en torno al mobiliario necesarios para llegar a alcanzar un nivel intermedio. Tanto las actividades de la parte 1 como de la parte 2 de este segundo Módulo estarán principalmente orientadas a la adquisición y práctica de conocimientos gramaticales y léxicos. En la parte 1 y 2 de este Módulo los contenidos gramaticales que se adquieran se practicarán también mediante ejercicios de práctica comunicativa en el contexto físico del aula.

<Input de lectura>: Extracto de página web sobre alquiler de casas y habitaciones

<Actividades>

1. Actividad preparatoria

Antes de llegar a Argentina miraron alojamiento en páginas web?, ¿Cuáles miraban? (hoteles, hostels, casas, departamentos, pensiones).

La actividad plantea una entrada en el tema que se trabajará en esta parte mediante el intercambio oral a partir de la experiencia de los alumnos en el momento de conseguir hospedaje en la ciudad de La Plata. Se recomienda al profesor reponer el léxico sobre distintos tipos de hospedajes: hoteles, hostels, casas, departamentos, pensiones, y reflexionar junto con los alumnos sobre las particularidades de cada uno de ellos, en qué se parecen, qué los diferencia. También se recomienda como actividad preparatoria mirar el anuncio que se les ofrece, prestar atención a los títulos y subtítulos e imaginar de qué puede tratarse el contenido del texto.

2. Actividad de lectura e intercambio oral

Lean la información que se les da en la siguiente página web

Comenten en grupos de dos:

- De toda la información que da esta página, ¿qué es, según ustedes, lo más importante a tener en cuenta al momento de buscar un lugar donde vivir?
- Si tuvieran que elegir un lugar donde vivir como estudiantes de intercambio, ¿vivirían en esta casa? (tengan en cuenta los servicios, el barrio donde está ubicado, el tipo de alojamiento, los servicios que ofrece).

La actividad promueve una lectura general del texto en la que se identifiquen los aspectos principales del aviso: las comodidades del lugar y la conveniencia o no del barrio. También fomenta la práctica de la valoración y del léxico del mobiliario a partir del comentario oral, dado que los alumnos deben justificar por qué vivirían o no en esa casa de acuerdo a aquellos servicios de los que esta dispone.

3. Actividades de gramática

Después de una relectura del texto se promueven tres actividades gramaticales en las que se trabaja la composición de palabras (morfología). En la primera de ellas, los alumnos completan la lista con las palabras extraídas del texto que se les ofrece en el recuadro. Se recomienda al profesor pensar en otras palabras para sumar a la lista y promover en los alumnos la misma búsqueda. Ofrecemos aquí algunos sustantivos compuestos que no aparecen en el ejercicio y que pueden agregar a las listas ya armadas o a otras: *abrelatas*, *agridulce*, *cascanueces*, *cortaplumas*, *espantapájaros*, *guardarropa*, *lavavajillas*,

lavaplatos, limpia parabrisas, mediodía, milhojas, paraguas, pela papas, portarretrato, quitamanchas, rascacielos, sacacorchos. Si en la clase hubiera mucha cantidad de alumnos brasileños el profesor puede aprovechar para trabajar con los *falsos amigos* vinculados con la casa como copa: taça; cajón: gaveta; vaso: copo; saco: abrigo y no bolsa, etc.

- Vuelvan a mirar el texto prestando atención a los siguientes nombres compuestos y clasifíquenlos según sus características, ubíquenlos en las listas de más abajo y piensen en otras palabras compuestas para agregar a la lista

<Resolución de la actividad>:

Muebles y decoración

Ventilador de techo
Lavarropas
Secarropas
Ropa de cama

Espacios de la casa

Sala de estudio

Lugares de la ciudad

Casa de comida
Supermercado
Casa naturista

La segunda actividad tiene como objetivo profundizar la reflexión sobre la composición de las palabras no sólo desde el análisis morfológico sino también semántico. Se recomienda al profesor fomentar el trabajo deductivo y la explicación de los alumnos con sus propias palabras. Si se dispone de conexión a internet, una actividad sugerida es que los alumnos escriban en el buscador (Google u otro) las palabras compuestas y hagan click en la parte de fotos: una vez que vean la foto ,describan el objeto al que la palabra hace referencia y expliquen o hagan hipótesis sobre los posibles usos de esos objetos. Ejemplo: escribir en Google la palabra “sacacorcho” y a partir de la imagen explicar para qué puede servir y cómo está compuesta la palabra (verbo + sustantivo):

- Denle un sentido a esas palabras y expliquen cómo están compuestas

La tercera actividad gramatical también se vincula con el nivel morfológico de formación de palabras. Se propone a los alumnos que releen el texto teniendo en cuenta una serie de adjetivos que describen ambientes y que analicen la derivación de sustantivos y adjetivos en verbos:

- Relean el texto y fíjense cómo se describen los ambientes. Observen los siguientes adjetivos que especifican aspectos de la casa. Todas ellas provienen de un sustantivo o verbo.

<Resolución de la actividad>:

| Adjetivos: | Sustantivo | Verbo |
|-------------|---------------|---------------------|
| amoblada | <i>mueble</i> | amoblar |
| equipada | equipo | equipar |
| ambientados | ambiente | ambientar |
| luminosos | luz | iluminar |
| céntrica | centro | centrar/centralizar |

<Input de lectura> Correo electrónico sobre vivienda en La Plata (fuente: archivo personal)

<Actividades>

1. Actividades de lectura e intercambio oral

Lean el siguiente correo electrónico que Clotilde, una estudiante francesa que vivió en Argentina, le envía a John, un estudiante que está por mudarse al país.

Dialoguen en grupos y con el/la profesor/a:

- ¿Por qué creen que Clotilde le escribe a John?
- ¿Qué tipo de hospedaje le recomienda?
- ¿Ustedes dónde le recomendarían vivir? (en una pensión, alquilar un departamento, ir a un hostel...), ¿por qué?

Esta primera actividad propone a los alumnos identificar de manera intuitiva, mediante la interacción oral, el objetivo principal del input de lectura: la recomendación. No creemos que sea necesaria una actividad preparatoria puesto que el texto se encuentra estrechamente ligado con el input de lectura inmediatamente anterior (hospedaje, características, etc.).

2. Actividades gramaticales

Las actividades gramaticales proponen a los alumnos, por un lado, identificar y practicar las estructuras de recomendación, advertencia y consejo y, por otro, entre estas estructuras, identificar algunas que se forman mediante perífrasis verbales.

La primera actividad, entonces, se propone un trabajo activo de los alumnos, en el que realicen una lectura profunda del texto y reconozcan estructuras de recomendación y de advertencia usando su intuición y sus conocimientos previos:

Relean el texto e identifiquen expresiones que muestren:

- Que Clotilde está aconsejando a John
- Que Clotilde advierte sobre cosas que cree que pasan en Argentina y no en Francia

La segunda actividad tiene como objetivo la identificación de perífrasis verbales vinculadas con lo obligatorio, lo necesario y lo aconsejable. Para reforzar la comprensión se suma un pequeño texto vinculado temáticamente con las lecturas que conforman el input en el que se emplean estas perífrasis. Se espera que los alumnos reflexionen sobre el significado de estas frases:

- Lean una vez más el correo electrónico de Clémence prestando atención a las frases que están en negrita y compárenlas con estos consejos

En la tercera actividad los alumnos deben completar la regla gramatical de acuerdo con lo que han trabajado en las actividades anteriores. Si el profesor desea sistematizar el uso de las perífrasis verbales le recomendamos vincularlas con las que se han practicado en el Módulo 1:

- Ahora subrayen en cada oración la opción correcta

<Resolución de la actividad>

Poder + infinitivo se utiliza para expresar ~~algo que es obligatorio/ algo que es necesario/~~ algo que es una sugerencia

- Tener que + infinitivo se utiliza para expresar ~~algo que es obligatorio/ algo que es necesario/ algo que es una sugerencia~~
- Hay que + infinitivo se utiliza para expresar algo que es obligatorio/~~algo que es necesario/ algo que es una sugerencia~~

3. Actividad de escritura

Imagínense que un amigo les pide recomendaciones de alojamiento en la ciudad de La Plata ¿le aconsejarían ir a un hotel, a una residencia o alquilar un departamento?, ¿cuánto le convendría pagar?, ¿A qué cosas debería prestar atención: precio, ubicación, servicios?. Escriban un correo electrónico con estas recomendaciones

Como actividad de consolidación de los aprendizajes adquiridos durante el desarrollo de esta primera parte proponemos una actividad de escritura en la que los alumnos recomienden a un amigo un lugar adonde vivir en La Plata o en su ciudad. El recuadro **Recuerden!** ofrece más estructuras de recomendación como otro uso particular del modo **subjuntivo** en presente para dar consejos o sugerencias, forma verbal que está remarcada en color verde. Se recomienda al profesor retomar los conocimientos sobre este modo verbal explicados en el Módulo 1, señalar este nuevo uso y despejar dudas al respecto.

<Parte 2> Un primer recorrido por La Plata

Dado que el libro está pensado para estudiantes que recién llegan al país, esta segunda parte está orientada temáticamente al turismo en la ciudad de La Plata. Se espera que los alumnos puedan adquirir vocabulario y, fundamentalmente, realizar actividades gramaticales. El objetivo es enseñarles a utilizar los artículos definidos e indefinidos junto con la adquisición de conocimientos culturales sobre nuestra ciudad y junto con la adquisición de un tipo particular de texto: el texto descriptivo. Se espera que los alumnos practiquen las estructuras para describir lugares y para dar opiniones sobre ellos, lo cual se vincula estrechamente con las estructuras de recomendación practicadas en la parte 1.

<Input visual>: Fotografías sobre cuatro puntos turísticos de La Plata: Catedral y Plaza Moreno, Casa Curutchet, Museo de Ciencias Naturales y República de los Niños.

<Actividades>

1. Actividades de interacción oral

Miren estas fotos de la ciudad de La Plata:
¿Qué palabras se relacionan con cada una?
¿Dónde fueron sacadas estas fotos?

Las primeras dos preguntas de interacción oral son breves y se proponen como una entrada en el tema que va a guiar toda esta segunda parte del Módulo 2, el profesor puede aprovechar las imágenes para incluir más vocabulario. En el caso de la primera pregunta, el objetivo es precisamente que al justificar por qué cada sustantivo (casa, iglesia, niños, etc.) se vincula con una foto en particular, los alumnos practiquen el uso de artículos definidos e indefinidos en singular y en plural, en femenino y masculino de manera espontánea. Damos por sentado que los alumnos ya han aprendido algunos adjetivos calificativos en el nivel A1, por ejemplo, los adjetivos vinculados con la descripción de lugares y personas (dado que se trata de un grupo de falsos principiantes, esta actividad puede servir de diagnóstico al docente para observar hasta qué punto estos conocimientos se han adquirido anteriormente o no). Recomendamos al profesor acompañar estas actividades con una explicación sobre artículos definidos e indefinidos. También es importante prestar atención a cómo se expresan los estudiantes en el momento de utilizar sustantivos genéricos sin artículo. A partir de este diagnóstico que surge de la interacción oral espontánea, el profesor decidirá si son suficientes las actividades propuestas en este material o si debe reforzarlas con más ejercicios.

En la segunda pregunta, sobre dónde fueron sacadas las fotos, se realizará una identificación de los lugares, para lo cual apelaremos también al conocimiento de los alumnos sobre la ciudad de La Plata. Este conjunto de actividades puede ser acompañado por una excursión a uno de los lugares, o bien una tarea final en la que los alumnos deban ir a alguno de los cuatro puntos turísticos propuestos (o a otro sitio turístico de La Plata que les interese) y luego escribir una reseña o folleto en los que se describan y recomienden esos lugares (también se puede pedir a los alumnos que busquen información en internet y realicen un folleto promocional como tarea final).

2. Actividades gramaticales

En la primera actividad gramatical se especifica el trabajo con los artículos determinados, indeterminados y los sustantivos plurales sin artículos en relación con los verbos: *haber* como verbo de existencia que cumple la función de introducir información nueva en el

discurso (por lo cual se utilizaría con el artículo indeterminado), y *estar* en el contexto de locación en el espacio. Estas estructuras forman parte del tipo de texto descriptivo y permitirían al alumno deducir en qué contextos se puede utilizar el artículo definido, en cuáles el indefinido y cuándo no se utiliza artículo. Esto último es importante de remarcar, por ejemplo, con estudiantes francófonos, puesto que en francés existe un artículo indefinido obligatorio para utilizar en plural (“il y a *des* fleurs” es diferente al español: “hay (x) flores”). Asimismo, el profesor puede sumar un ejercicio destinado a los alumnos angloparlantes que no poseen la distinción entre artículo masculino y femenino, en el que efectivamente se identifique con flechas esta distinción. Por ejemplo, agrupar los sustantivos presentes en la primera actividad de intercambio oral (casa, iglesia, etc) en dos grupos: masculino o femenino y agregar los artículos determinados e indeterminados adecuados para cada género. En el caso de tener un elevado número de alumnos cuya lengua nativa sea el portugués, el docente puede aclarar también que algunas terminaciones femeninas de sustantivos como –agem (a viagem, a massagem) y masculinas como –ume (o costume, o legume), tienen terminaciones similares en español pero que son masculinas en el primer caso, como –aje (el viaje, el mensaje), y femeninas en el segundo, como –umbre (la costumbre, la legumbre):

- Describan estos lugares de la ciudad de La Plata agrupando las siguientes palabras, como en el ejemplo (a)

En la segunda actividad de gramática se propone a los alumnos un conjunto de opiniones en las que tienen que identificar el uso sustantivizador del artículo neutro “lo” delante de adjetivos y adverbios para expresar opiniones o para enfatizar (más adelante en esta misma parte del libro, en la sección **Recuerden!**, los alumnos puede encontrar un cuadro con información sobre artículos definido, indefinido y neutro, el profesor puede acudir a esas explicaciones en este momento o más adelante, en el momento de la producción escrita):

- Lean las siguientes opiniones de chicos que visitaron estos lugares, ¿sobre cuál de estos lugares habla cada uno?

<Input> Dos comentarios sobre la República de los Niños extraídos de foro de opinión

<Actividades>

1. Actividad de lectura e interacción oral

Ahora lean las opiniones de las personas que conocen la República de los Niños

¿Están de acuerdo con estas opiniones? ¿Cuáles creen ustedes que son los mejores atractivos y cuales no creen que lo sean?

A partir de un input de textos descriptivos en presente indicativo (tomado de la página de internet Trip Advisor: [http://www.tripadvisor.com.ar/Attraction_Review-g312747-d1977033-Reviews-Republica_de_los_Ninos-](http://www.tripadvisor.com.ar/Attraction_Review-g312747-d1977033-Reviews-Republica_de_los_Ninos-La_Plata_Province_of_Buenos_Aires_Central_Argentina.html)

[La_Plata_Province_of_Buenos_Aires_Central_Argentina.html](http://www.tripadvisor.com.ar/Attraction_Review-g312747-d1977033-Reviews-Republica_de_los_Ninos-La_Plata_Province_of_Buenos_Aires_Central_Argentina.html)), es decir, sin mayores dificultades cognitivas, se propone una actividad en la que los alumnos opinen sobre “lo bueno” o “lo malo” de la República de los Niños. En esta actividad de interacción se espera que los alumnos puedan usar espontáneamente el uso del artículo neutro “lo” sustantivador identificado en el ejercicio anterior. También en la sección **Recuerden!** se mencionan fórmulas para plantear opiniones negativas en las que se implementa la conjugación en el modo **subjuntivo** en presente con verbos de creencia u opinión para expresar probabilidad. Se espera que los alumnos puedan utilizarlas y se recomienda al profesor identificar estos usos de otros y, de ser necesario, reforzar con ejercicios sobre las diferencias entre indicativo y subjuntivo a partir de las oraciones que aparecen en el recuadro **Recuerden!** (oración aseverativa en indicativo, oración negativa en subjuntivo).

2. Actividades gramaticales

Las actividades gramaticales están estrechamente vinculadas a las trabajadas con el input anterior. Los alumnos deben seleccionar información relacionada con los artículos definidos e indefinidos y completar el texto que se les ofrece a continuación:

A partir de la lectura de las opiniones completen el siguiente texto:

<Resolución de la actividad>:

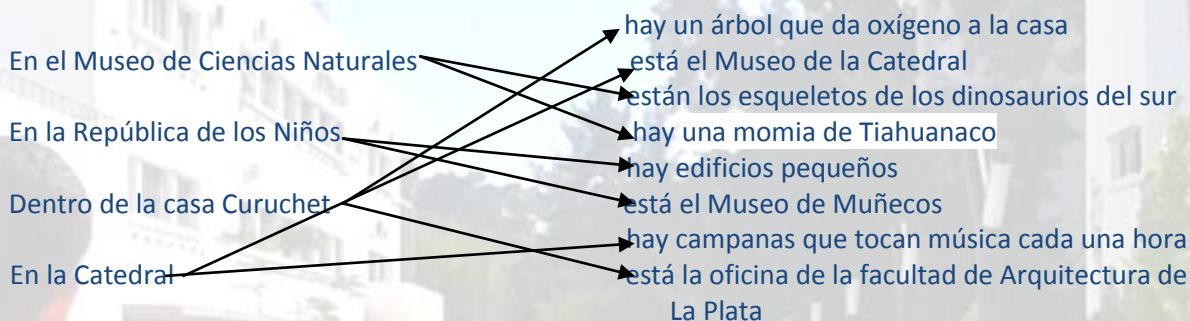
La República de los niños es una ciudad que parece tomada de un cuento de hadas. Tiene un (maravilloso) parque que invita a la caminata y al descanso. Dentro de la República de los niños podemos encontrar el Museo de los Muñecos. También hay una granja educativa.

La República de los niños se encuentra a minutos del centro de la ciudad de La Plata. En este parque temático todo está centrado en la educación de los niños. Tiene una estructura edilicia hermosa y llamativa. Hay actividades a la altura de los pequeños. Se puede hacer un picnic bajo los árboles y disfrutar del paisaje.

La siguiente actividad es un refuerzo de las actividades gramaticales anteriores en el que se fortalece el campo semántico sobre los cuatro lugares turísticos que guían esta parte del Módulo 2.

Unan con flechas y armen oraciones (pueden armar más de una con cada opción)

<Resolución de la actividad>:



3. Actividad de escritura:

Piensen en un lugar de su ciudad o país que les gustaría que sus compañeros de la clase conozcan, escriban una reseña siguiendo el modelo de los textos leídos. Describan dónde está, qué hay, qué cosas tiene, qué se puede hacer, qué se puede conocer.

A partir del esquema de texto descriptivo del input, en esta actividad se les pide a los alumnos que ellos mismos realicen un ejercicio de escritura guiado en el que tengan que describir un lugar turístico que les guste. Se opta por no cerrar este ejercicio a los cuatro lugares que han guiado esta parte del Módulo 2 para que el aprendiz pueda incorporar sus propios conocimientos al aula. Se espera que el alumno utilice estructuras descriptivas y expresiones de opinión para practicar y consolidar los conocimientos adquiridos en esta parte.

<MÓDULO 3>. Cursamos en la Facultad

<Parte 1> El BIM3

Esta primera parte se propone ofrecer a los alumnos textos académicos a fin de que puedan reconocer y practicar las particularidades lingüísticas y discursivas de algunos de los géneros propios de la academia (reseña, resumen). También se espera que los alumnos desarrollen estrategias y métodos de estudio mediante el armado de mapas conceptuales y de reflexiones o debates críticos sobre los textos que se les ofrece. En cuanto a los conocimientos contextuales, como parte de la unidad introductoria se les ofrece información sobre el predio en el que están realizando sus estudios y sobre su historia.

<Input de lectura>: Afiche sobre el BIM 3 destinado a ingresantes 2016 a las carreras de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UNLP).

<Actividades>

1. Actividad preparatoria

¿Conocen la historia del predio donde está ubicada la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación?, ¿Pudieron ver marcas físicas —en las paredes, en la estructura de los edificios, en los murales, etc.) en las que se refleje o se haga referencia a su historia?. En el siguiente afiche se describen resumidamente estos cambios.

Esta actividad tiene como objetivo introducir a los alumnos en el tema de la lectura académica a partir de sus conocimientos empíricos y experienciales sobre el predio donde está ubicada la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación y comenzar a observar algunos cambios en torno a este espacio. Dado que se trata de alumnos que recién llegan a la Facultad, sugerimos al profesor aprovechar esta actividad para hablar tanto de los edificios que la conforman (edificios A, B y C) como de su organización institucional (por ejemplo: en el edificio A se encuentran los distintos departamentos docentes y el departamento de alumnos, en el edificio B están las aulas y la biblioteca, en el edificio C se encuentran los centro de investigación y el aula de Español para Extranjeros, etc.). En cuanto a las marcas físicas de la historia del predio, pueden observarse las letras que dicen “BIM” en la entrada de la calle 122, las garitas y los

alambres de púa por la calle 53, los murales en las paredes del edificio B que hablan sobre la resignificación del lugar. La actividad preparatoria dará comienzo al objetivo de esta parte del Módulo 3: hablar del pasado y del presente.

2. Actividad de lectura e interacción oral

Después de leer la ficha discutan las siguientes preguntas:

- ¿Dónde está ubicada la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación hoy y dónde estaba ubicada antes?
- ¿Qué cambios creen que hubo en el barrio de El Dique después de la mudanza de la Facultad?
- ¿Qué cosas creen que cambiaron en los alumnos al mudarse la Facultad del centro de la ciudad a un barrio?

Aquí se propone a los alumnos la lectura de un texto sencillo que resume en pocos datos los cambios de la Facultad, del barrio y del predio. Nos parece importante incluir este afiche en tanto y en cuanto los cambios descritos son de diversa índole: históricos, sociales y geográficos, y su estudio compete a tres de las carreras que pueden cursarse en la Facultad de Humanidades: Historia, Sociología y Geografía. El objetivo de esta actividad es practicar los modos de hacer referencia al pasado y al presente, por lo cual recomendamos al profesor tomar nota de las cuestiones lingüísticas que surjan del intercambio espontáneo prestando atención sobre todo al uso de los verbos en pretérito, a fin de poder recuperarlos a lo largo de las actividades de esta primera parte. De ser necesario, el profesor puede aprovechar esta actividad para introducir estructuras para hablar de cambios que aparecen en el recuadro **Recuerden!** de la página siguiente.

3. Actividad de comprensión lectora

- Vuelvan a leer detenidamente el afiche, observen los cambios que sufrió el predio donde ahora está la Facultad y en grupos de dos completen la siguiente línea del tiempo como en el ejemplo.

La línea del tiempo le permitirá al docente remarcar las diferencias entre distintos momentos de la historia e identificar la implementación de diferentes tiempos verbales para hablar de ellos. Dado que se trata de un grupo de falsos principiantes recomendamos al profesor explicar el uso del Pretérito Perfecto Simple y aclarar la predominancia de éste frente al Pretérito Perfecto Compuesto en el español rioplatense. En este segundo caso

también es importante que el profesor recuerde a los alumnos que la conformación del Pretérito Perfecto Compuesto en la lengua española es con el verbo HABER + participio, dado que estudiantes que tienen por lengua materna al portugués, el inglés o el francés (entre otras) utilizan en su L1 el verbo TENER como auxiliar. Dado que esta actividad presenta un cierto grado de complejidad, se recomienda el trabajo en grupos de dos.

< Resolución de la actividad >

| '70 | 1982 | 1999 | 2014 | 2016 |
|---|--|---|--|---|
| Durante la última dictadura cívico-militar funcionó un Centro Clandestino de Detención y Tortura. | De este predio salieron soldados para participar en la Guerra de Malvinas. | Hasta ese año el predio albergó al BIM 3. | La facultad se mudó a sus nuevos edificios y comenzó a funcionar en el barrio de El Dique. | Se plantean nuevos desafíos (interacción con el barrio, inclusión de sectores populares, etc.). |

4. Actividades gramaticales

- Piensen ahora en estos cambios mencionados en el texto:

| | | | |
|----------------------------|----------------------------|-------------------------------|--|
| Cambios Geográficos | La Facultad de Humanidades | se trasladó se mudó | a un nuevo edificio a la ciudad de Ensenada |
| Cambios Históricos | El BIM | se transformó se convirtió | en un nuevo espacio con nuevos significados. |

- Discutan con su profesor y compañeros: ¿cuál es el infinitivo de estos verbos?, ¿por qué creen que estos verbos con “se” se relacionan con cambios geográficos e históricos? , ¿Conocen otros verbos de este estilo?

El objetivo de estas actividades es que los alumnos asocien los cambios históricos no sólo con el tiempo verbal sino también con el contenido morfológico y semántico de los verbos de cambio, es decir, aquellos que indican el paso de un estado a otro. En español tenemos verbos como *ponerse*, *volverse*, *mudarse*, *hacerse*, *convertirse* y *transformarse* para expresar tales cambios. Sugerimos al profesor que haga énfasis en la construcción de

estos verbos pronominales y en la relevancia del pronombre reflexivo *se* con sentido de cambio o transformación. También la actividad sugiere identificar otros verbos de cambio, aquí ofrecemos al profesor algunos de ellos y los tipos de palabras que los acompañan junto con el significado:

Mudarse a : **Indican cambios físicos, cambios de lugar.**

Trasladarse a

Convertirse en + **sustantivo: indican un cambio o evolución llevado a cabo durante**

Transformarse en un período tiempo.

Volverse + adjetivo: **indica un cambio repentino y profundo: “Me volví loco”**

Hacerse + **sustantivo o adjetivo: indican un cambio causado por un**

Llegar a ser **esfuerzo. “En cinco años llegaré a ser abogado”.**

5. Actividad de producción escrita

A partir de lo que leyeron en el folleto y de información que busquen en Internet o en libros, escriban un texto narrativo breve en el que cuenten sobre algunos de los cambios (históricos, geográficos, etc.) del nuevo predio donde se encuentra la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, desde la creación del BIM 3 en la década de 1970 hasta la inauguración de la nueva Facultad en 2014.

Esta actividad plantea un trabajo más autónomo de los alumnos en el que sean ellos mismos quienes aporten información a la escritura. Se recomienda al profesor que pidan a los estudiantes la búsqueda de información sobre el predio en internet en sus casas, o que realicen esta búsqueda en el aula si ésta dispone de conexión a la red. La actividad es abierta en tanto y en cuanto, de acuerdo con sus intereses, los alumnos pueden optar por un tipo de cambio: histórico, geográfico, social, que haya experimentado el predio, o bien la Facultad como institución o sus propios alumnos y docentes al trasladarse. Se espera

que se utilicen los verbos en tiempos pretéritos (contraste entre presente y pretérito perfecto simple) y verbos de cambios, conocimientos adquiridos y practicados en las actividades previas. El texto no debe ser muy largo (máximo 20 líneas) y debe dar cuenta de al menos dos cambios y un máximo de tres para que no se extienda demasiado el tiempo de realización.

<Input de lectura>: Reseña del libro: *Memorias del BIM: Biografías. Las víctimas de la Fuerza de Tareas 5 en La Plata, Berisso y Ensenada* de Ana Julia Ramírez y Margarita Merbilhaá (editoras).

<Actividades>

1. Actividad de lectura e interacción oral

- La historia del predio fue trabajada en un libro de investigación publicado en 2015. Lean la siguiente reseña
- Después de leer el texto, discutan en grupos:
 - ¿En qué área de las Humanidades puede insertarse esta investigación?
 - ¿Cuáles son las dos partes más importantes en las que se divide el libro?

El objetivo de esta actividad es enfrentar al alumno con la lectura de un género que es propio de la academia: la reseña crítica. Dado que este texto presenta una mayor complejidad que los anteriores, sugerimos al profesor que introduzca una lectura del documento con sus técnicas habituales para facilitar su adecuada comprensión. Si lo desea el docente puede pedir a los alumnos que subrayen las palabras del texto que desconozcan y las busquen en el diccionario, o bien las resuelvan en plenario con el profesor en la clase, a fin de despejar dudas. No creemos necesario reponer información semántica puesto que la temática de la reseña se vincula con la del primer input de esta parte del Módulo 3.

El intercambio oral se detiene en el reconocimiento de los aspectos más generales de la reseña: el área de investigación con la que se vincula y las partes en las que se estructura el libro analizado. Recomendamos al profesor que lea al menos la introducción del libro reseñado a fin de poder identificar el objetivo de las editoras y su estructura, y poder compararlas con la descripción que hace la reseña.

2. Actividades de lectura y métodos de estudio

- Relean el texto y realicen un mapa conceptual sobre la reseña donde identifiquen cada una de las partes del libro que se está reseñando y los aspectos más importantes (imágenes, testimonios, etc.).
- Luego intercambien los respectivos mapas conceptuales con sus compañeros, léanlos y discutan qué ha puesto cada uno.

Las presentes actividades tienen como objetivo desarrollar estrategias de comprensión del texto académico en estrecha relación con estrategias de estudio. Dado que los textos académicos presentan ciertas estructuras fijas: introducción, división del desarrollo en partes y conclusión, se pide a los alumnos que identifiquen estas estructuras y que reconozcan qué contenidos tiene cada una de ellas.

3. Actividades gramaticales

Esta serie de actividades propone la identificación y la práctica de la voz pasiva (en pretérito) como un recurso frecuentemente utilizado en los textos académicos para dar énfasis a las acciones o a los resultados, evitando enfocarse en quienes los llevaron a cabo. La primera de estas actividades plantea volver al texto, mirar el significado de esas frases en contexto y completarlas atendiendo a los posibles ejecutores de esas acciones. Se recomienda al profesor refrescar los conocimientos de los alumnos sobre el uso y la construcción de la voz pasiva. De ser necesario, esta actividad puede reforzarse con ejercicios en los que se pase de voz activa a voz pasiva:

- Vuelvan a leer el texto prestando atención a las frases en negrita. Como pueden ver estos verbos en participio son propios de la voz pasiva, traten de imaginar quiénes pudieron haber realizado estas acciones, como se muestra en el ejemplo:

Las 52 biografías (fueron) ordenadas alfabéticamente por las editoras del libro
Historias de vida (que fueron) marcadas por _____
Trabajadores y militantes fueron detenidos por _____
Estas historias de vida (fueron) escritas por _____

La segunda actividad propone a los alumnos pasar las oraciones a voz activa, por un lado, para reflexionar sobre los modos de construcción de cada una, pero por otro también, para poder responder a la pregunta siguiente sobre el uso de la voz pasiva como una manera de dar un tono más formal a la escritura, de volverla más “neutra” para evitar

expresar las propias opiniones del escritor. En esta segunda actividad, la última pregunta, con respecto a la supresión del verbo implica observar que también esa supresión conlleva en algunos casos la omisión de la oración relativa (por ejemplo: “Historias de vida ~~que fueron~~ marcadas por la violencia”), lo que daría como resultado un discurso más económico y específico. No se espera que en este nivel los alumnos utilicen estas estructuras que omiten las oraciones relativas pero sí que las reconozcan porque estarán presentes en los textos académicos que deberán leer durante su estadía:

- Ahora pasen esas oraciones a la voz activa y reflexionen oralmente: ¿Por qué creen que la autora de la reseña utilizó la voz pasiva en lugar de la voz activa?, ¿Por qué piensan que en la mayoría de los casos decidió dejar sólo los participios y omitir el verbo “ser”?

4. Actividad de escritura:

- Teniendo en cuenta la información de la reseña y los mapas conceptuales leídos, elijan uno de los capítulos del libro *Memorias del BIM: Biografías. Las víctimas de la Fuerza de Tareas 5 en La Plata, Berisso y Ensenada* y escriban un resumen de ese artículo para ser incluido en la sección de resúmenes críticos de una revista académica.

Al igual que en la actividad escrita anterior, en esta se espera un trabajo más autónomo del alumno. Para simular el trabajo que va a realizar (o que ya está realizando) en la Facultad se les pedirá que ellos mismos busquen en el libro un capítulo y que realicen un resumen. En la sección **Recuerden!** se les brinda algunas estrategias para la elaboración de este tipo de escrito propio de la escritura universitaria. Y en **Recuerden también!** se les recuerda que el libro se encuentra disponible en la biblioteca de la Facultad, donde pueden ir a consultarlo de manera gratuita. No obstante, recomendamos al profesor contar con un ejemplar, o al menos con algunos capítulos, en caso de que algún alumno no pueda encontrarlo.

<Parte 2> Estimado profesor

Esta parte continúa con la temática vinculada con la vida académica. El objetivo es practicar el registro formal y los correos electrónicos formales. Como en la parte 1, se

propone a los alumnos la identificación de la estructura del texto (en este caso, del correo electrónico formal), y las fórmulas lingüísticas y discursivas que se vinculan con él. Como la parte 1 ha tenido un importante contenido de lectura y seguramente su duración se haga más extensa que las primeras partes de los módulos anteriores, dado que las producciones escritas son más complejas e implican un tiempo destinado a la búsqueda de información, se ha optado por ofrecer una segunda parte más breve a fin de no sobrecargar al alumno y de que la clase no se extienda más de las dos horas y media calculadas para cada módulo.

<Input de lectura>: Correos electrónicos entre profesor y alumno (fuente: archivo personal)

<Actividades>

1. Actividad de lectura e interacción oral

- Lean los siguientes correos electrónicos entre Lautaro y su profesora.
- Discutan con sus compañeros:
 - ¿Cuál es el objetivo del primer correo de Lautaro?
 - ¿Qué preguntas le hace a su profesora en sus correos electrónicos?
 - ¿La profesora Martínez responde a todas las preguntas?

Probablemente una de las cosas que más hagan los alumnos en su estadía sea la escritura de correos electrónicos destinados a profesores, a distintos departamentos de la institución (cátedras, departamentos docentes, espacios de relaciones internacionales, trámites burocráticos, etc.), por eso resulta fundamental que puedan tener un buen dominio de este género. Esta primera actividad tiene como objetivo que los alumnos identifiquen tanto el armado y la escritura de los correos electrónicos formales (“académicos”) como los giros lingüísticos y las formas de cortesía asociadas a él, que varían de una lengua a la otra. Sugerimos al docente hacer notar cómo en el texto leído el alumno le escribe a la profesora tratándola de “usted” aun cuando ella lo trate de “vos”. También recomendamos hacer hincapié en los saludos de introducción y despedida y en el modo de formular pedidos.

2. Actividad de comprensión lectora

- Lean de vuelta el primer correo electrónico que envía Lautaro y ordenen las siguientes acciones de la misma manera como aparecen en el texto

<Resolución de la actividad>

- (1) Saludo
- (2) Presentación y motivo del correo electrónico
- (3) Anuncio de archivo adjunto enviado en el correo
- (4) Consulta sobre horario
- (5) Consulta sobre texto
- (6) Despedida
- (7) Firma

Esta breve actividad tiene como fin reforzar la identificación de la estructura de un correo electrónico formal, recomendamos al profesor sobre todo poner atención en las formas de saludo inicial, la auto-presentación y contextualización necesarias en todo correo académico, las fórmulas para realizar consultas directas e indirectas y los modos de despedida a fin de poder practicar el envío de correos electrónicos formales.

3. Actividad gramatical

La actividad gramatical se focaliza en las consultas y las respuestas a esas consultas por parte del profesor y el alumno. En este caso, se trata del uso del modo condicional como una fórmula de cortesía tanto para realizar un pedido, como para hablar de un plan aproximado pero aún incierto. El objetivo es que, por un lado, los alumnos identifiquen estas implicaciones en el correo del profesor, dado que probablemente reciban respuestas en condicional cuando escriban sus propios mails en el contexto de su vida universitaria. Y por otro, se espera que el alumno pueda llegar a usarlas, a fin de “sutilizar” su discurso, tal como ocurrirá en la actividad de escritura:

- Observen las frases en negrita en los correos electrónicos de Lautaro y la Prof. Martínez. Todas ellas incluyen verbos en CONDICIONAL ¿Cuál creen que es la intencionalidad de ellas? Ubíquenlas en el siguiente cuadro:

<Resolución de la actividad>

| Forma de cortesía para hacer un pedido | Forma utilizada para hablar de un plan aproximado pero aún incierto |
|--|---|
|--|---|

quisiera saber si Ud. tendría algún horario de consulta para mostrarles algunos borradores.

Quisiera pedirle si podría pasarme el nombre de estos trabajos para buscarlos en Bibhuma.

tendría que buscarlo

podría ir el 24/11 o el 1/12

4. Actividad de lectura y escritura

<Input> Mensaje de texto (fuente: archivo personal)

- Ahora lean el mensaje de texto que Loli, una compañera de la Facultad, le envió a Lautaro e imaginen que Loli tiene que consultarle lo mismo a la Prof. Martínez. ¿Qué cosas cambiarían?, ¿qué imaginan que podría responderle la Prof. Martínez? Reescriban el correo pero dirigido a la profesora y escriban también una respuesta de ésta a Lola.

Esta actividad se propone consolidar los conocimientos adquiridos durante la segunda parte del Módulo 3 mediante, por un lado, la identificación de las diferencias entre registro formal e informal, y, por otro, la escritura de dos correos formales: una consulta y una respuesta a esa consulta, teniendo en cuenta las diferencias observadas entre la respuestas del alumno y del profesor en el input anterior. Una posibilidad más dinámica para la resolución de esta actividad es realizar un juego de roles en el que uno de los estudiantes se ponga en el rol de Loli y escriba el correo al profesor y otro se ponga en el rol del profesor y lo conteste. A continuación, quien está en el rol de Loli puede volver a contestar a este correo y el “profesor” ofrecer una segunda respuesta creando así una seguidilla de correos electrónicos entre profesor y alumno.

Taller

<Input de lectura>: Aviso en página web de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación.

Actividad integradora:

Imaginá que sos estudiante extranjero y buscás una casa donde vivir. Te llega desde la UNLP este correo electrónico que está acá abajo. Después de leerlo, escribí un correo electrónico destinado a la oficina de Relaciones Internacionales de la Universidad para pedir más información y decir que estás dispuesto a compartir casa con un estudiante nativo. También podés solicitar las características de algunas de las casas disponibles, la ubicación, la cercanía o no a la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, consultar por posibles compañeros (y sobre las condiciones de convivencia que pone cada uno de ellos), además de aclarar cuáles serían tus preferencias.

Los alumnos realizan una tarea que articula el ciclo de los tres módulos. Lo más importante es el uso y desarrollo de sus competencias comunicativas así como el uso fluido y efectivo de la lengua. A partir de ella se puede evaluar la escritura de correos electrónicos formales, la auto presentación del alumno, el uso de estructuras vinculadas con los gustos y preferencias, el uso del léxico sobre mobiliario, el uso de estructuras comparativas, etc. Esta tarea principalmente escrita puede extenderse, si el profesor lo desea, a un juego de roles que integre todas las destrezas lingüísticas en el que, por ejemplo, uno de los alumnos represente al secretario de Relaciones Internacionales, otro al postulante, otro puede representar al estudiante nativo que está dispuesto a compartir su casa. La primera etapa sería la de escritura de correos electrónicos, una segunda etapa sería la de la entrevista. De este modo, además de la competencia escrita se practicaría la competencia oral y estratégica. Sin embargo, este tipo de actividad requiere de mayor tiempo que el asignado al “Taller” por lo cual es decisión del profesor implementarla o no, de acuerdo con el tiempo de que disponga.

Aprendí...

En esta actividad se propone a los alumnos realizar una autoevaluación sobre los conocimientos adquiridos durante la Unidad 1 “Llegamos a la Universidad”. Se les ofrece una lista con los contenidos comunicacionales de la unidad y se espera que cada uno de manera individual marque con una cruz el grado de aprendizaje que obtuvo (mucho, algo, poco). A partir de esa evaluación, el profesor puede observar qué conocimientos hace falta reforzar o profundizar.

Conclusiones y derivas

A partir de esta propuesta de modalidad intensiva se espera que los alumnos de intercambio que llegan a la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de La Plata puedan comunicarse exitosamente en distintos contextos de la vida diaria y universitaria, que logren enviar correos electrónicos formales e informales, establecer un diálogo oral tanto con sus compañeros y profesores en el ámbito académico como con los hablantes nativos en sus actividades de la vida cotidiana, reconocer y utilizar distintos géneros académicos y poder emplear sus competencias socioculturales y estratégicas para resolver cuestiones imprevistas. Se ha pensado en una estructura tripartita compuesta por un primer módulo introductorio, un segundo módulo vinculado con aspectos socioculturales y gramaticales y un tercero orientado a los géneros y tipos textuales académicos. En el tercer módulo se proponen tareas en las que se espera que los alumnos tomen un rol activo en la búsqueda de material, de manera que puedan adquirir una mayor autonomía que les permita realizar estas actividades de manera más dinámica fuera del aula de idiomas.

En este sentido, el curso tiene como objetivo acompañar la experiencia de inmersión de los alumnos extranjeros, ofreciéndoles herramientas para que mejoren progresivamente sus desempeños en los diversos intercambios que establezcan al mismo tiempo que acompañarlos en el conocimiento institucional. Se espera en un futuro poder ampliar el marco de este material a otras facultades o universidades a fin de que la educación en contexto no provenga solamente desde lo lingüístico (el aprendizaje de la lengua en un contexto endolingüe) sino también desde los ámbitos social, cultural y académico.

Bibliografía:

AA. VV. (2001) *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación* en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/ [última consulta: 15/05/2016]

Acuña, Leonor (1997) "El español de la Argentina o los argentinos y el español". *Textos de didáctica de la lengua y la literatura*. n° 12, año IV, pp. 39-46.

Acuña, Leonor (2001) "La enseñanza del español a extranjeros en la Argentina" *Actas del II Congreso de la Lengua Española*, Valladolid.

Baralo, M. y Sh. Estaire (2010) "Tendencias metodológicas postcomunicativas". En: Abelló, Ehlers y Quintana (eds) *Escenarios bilingües: el contacto de lenguas en el individuo y la sociedad*. Bern: Peter Lang.

Bierbrauer, F. et al. (2011) "Instrumentos para la autoevaluación de la producción oral en ELSE". *Actas del Sexto Coloquio CELU: de la adecuación morfosintáctica a la política lingüística*. Buenos Aires: Universidad Nacional de San Martín.

Bosque, I. y V. Demonte (eds.) (1999) *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid, Espasa.

Bosque, I. et al (2010) *Nueva gramática de la lengua española: Manual*. Real Academia Española. Madrid: Espasa.

Cassany, D. (1998) "Los procesos de escritura en el aula ELE". *Carabela*, n° 49. Número monográfico: *La expresión escrita en el aula ELE*, pp. 5-22.

Cassany, D. (2007) *Afilas el lapicero. Guía de redacción para profesionales*. Barcelona: Quinteto.

Dejuán Espinet, M. (1997) "Primera parte. La enseñanza de lenguas extranjeras: consideraciones teóricas". En: *La comunicación en la clase de Español como lengua extranjera*. Madrid: La Factoría.

Di Tullio, Á. (1997) *Manual de gramática del español: desarrollos teóricos, ejercicios, soluciones*. Buenos Aires: Edicial.

Di Tullio, Á y R. Kailuweit (eds.) (2011) *El español rioplatense: lengua, literatura, expresiones culturales*. Madrid: Iberoamericana- Vervuert.

Ezeiza, J. (2006) *Analizar y comprender la topografía configuracional de los materiales de enseñanza de lenguas en una perspectiva de síntesis. Aplicación a los manuales para la enseñanza general de E/LE a adultos. Tesis doctoral*. Universidad Antonio Nebrija.

Ezeiza, J. (2009) “Analizar y comprender los materiales de enseñanza en perspectiva profesional: algunas claves para la formación del profesorado”. *Marcoele. Revista de didáctica español como lengua extranjera*. N° 9.

Fanjul, A. (Org.) (2005) *Gramática y Práctica de Español para Brasileños*. São Paulo: Santillana.

Fanjul, A. e N. M. González (2014) *Espanhol e Português Brasileiro: Estudos Comparados*. São Paulo: Parabola.

Fernández López, M. (2004) “Principios y criterios para el análisis de materiales didácticos”. En: J. Sánchez Lobato e I. Santos Gallo. *Vademecum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/ lengua extranjera (LE)*. Madrid: Sgel.

Ferrari, A. M. y G. Paitti (2007) “Los tipos textuales en la enseñanza de ELSE: hacia una integración de la gramática y los géneros discursivos”. *Puertas Abiertas, Revista de la Escuela de Lenguas*. Año II, número 3, Diciembre.

Fontanella de Weimberg, B. (coord.) (2000) *El español de la Argentina y sus variedades regionales*. Buenos Aires: Edicial.

Gabbiani, B. (2002) “Aspectos metodológicos de la enseñanza de ELE”. En: Masello, Laura (comp). *Español como lengua extranjera*. Montevideo: Universidad de la República.

García Negroni, M. (2010) *Escribir en Español. Claves para una corrección de estilo*. Buenos Aires: Santiago Arcos.

García Parejo, I. (1994) "La expresión escrita en Español L2: Motivación y creatividad para el desarrollo de diferentes destrezas lingüísticas". En: *Actas del IV Congreso Internacional ASELE*. Madrid

Gassó, M. J. (2009) "El voseo rioplatense en la clase de Español". En: *Actas del V Encuentro Brasileño de Profesores de Español*. Belo Horizonte: Instituto Cervantes.

Gómez de Enterría, J. (2007) "La enseñanza del español con fines específicos". En: M. Lacorte (coord.) *Lingüística aplicada del español*. Madrid: Arco/Libros, pp. 149-181.

Gomez Torrego, L. (2007) *Gramática didáctica del español*. Madrid: Ediciones SM.

Klett, E. (2008) "Unidad didáctica". *Cuadernillo de materiales de apoyo. Seminario de Diseño de Unidades Didácticas*. La Plata: Universidad Nacional de La Plata.

Krsull, L. (2011) ¿Qué evaluamos en los escritos académicos en ELE?. *Actas del Sexto Coloquio CELU: de la adecuación morfosintáctica a la política lingüística*. Buenos Aires: Universidad de San Martín.

Kumaravadivelu, B. (2012) "La palabra y el mundo. Entrevista con B. Kumaravadivelu". *MarcoEle. Revista de didáctica español como lengua extranjera*, número 14.

Lanzoni, M. L. (2011) "El taller de escritura académica para estudiantes de intercambio". *Actas de las III Jornadas de Español como Lengua Segunda y Extranjera*. La Plata: Universidad Nacional de La Plata.

Lieberman, D. (2008) *Temas de gramática del español como lengua extranjera*. Buenos Aires: Eudeba.

Navarro, F. (comp.) (2014) *Manual de escritura para las carreras de Humanidades*. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras, UBA.

Nunan, D. (2004) *Task-Based Language Teaching*. Cambridge: CUP.

Pérez de la Cruz, N. (1997) "Análisis léxico de manuales de español para extranjeros". *Actas del III Congreso Asele*.

Piatti, G. (2006) "¿Quién?, ¿Qué cosa? En busca del sujeto perdido...Desde la gramática, hacia la pragmática y la literatura.". *Puertas Abiertas, Revista de la Escuela de Lenguas*. Año II, número 2, Diciembre.

Piatti, G. (2013) *Gramática pedagógica: manual de español con actividades de aplicación*. La Plata: Edulp.

Piatti, G. et al. "Lengua y cultura en el curso intensivo de Español: UNLP/ Universidad de Leiden (Holanda)" *Actas de las III Jornadas de Español como Lengua Segunda y Extranjera*. La Plata: Universidad Nacional de La Plata.

Salaberri Ramiro, S. (1990) "El libro de texto: selección y explotación", En: Bello, p. et al: *Didáctica de las segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*. Madrid: Santillana.

Vivianco Cervero, V. (2006) "La didáctica del español específico y técnico". Capítulo 6 de: *El español de la ciencia y la tecnología*. Madrid: Arco Libros.

Zanón, J. (1990) "Los enfoques por tareas para la enseñanza de las lenguas extranjeras". En:
http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/enfoque01/zanon01.htm

Input fotográfico y visual:

Imagen de portada y fondo del material: Archivo personal

Imágenes de portada de Unidad 1: Archivo personal

Imagen Casa Curutchet: https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Casa_Curutchet_6.JPG

Imagen Plaza Moreno y Catedral de La Plata:

https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/f/fc/La_Plata_-_Plaza_Moreno_-_20061207a.jpg

Imagen Museo de Ciencias Naturales:

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Calco_de_Diplodocus_Museo_Ciencias_Naturales_La_Plata.JPG?uselang=es

Icono gramática:

<http://www.ricoh-imaging.es/media/23d2bd0f6e67535f4838a2cc48580822/gr-product-logo.png>

Icono lectura:

http://2.bp.blogspot.com/-RoBNgxVPyHw/UBAECruMa4I/AAAAAAAAABWA/JPPr40uHw-8/s1600/lentes_by_laselenatiiika-d522dtv.png

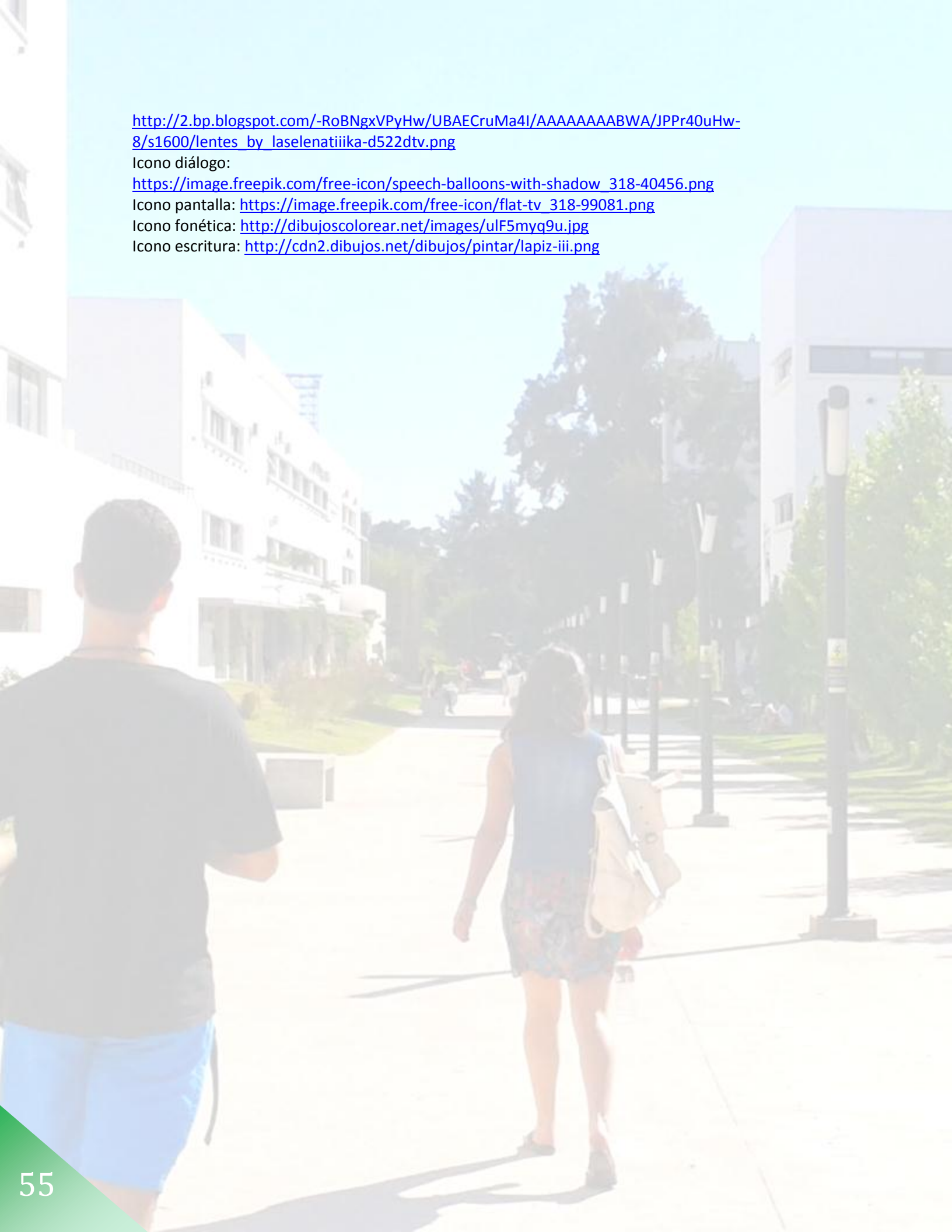
Icono diálogo:

https://image.freepik.com/free-icon/speech-balloons-with-shadow_318-40456.png

Icono pantalla: https://image.freepik.com/free-icon/flat-tv_318-99081.png

Icono fonética: <http://dibujoscolorear.net/images/ulF5myq9u.jpg>

Icono escritura: <http://cdn2.dibujos.net/dibujos/pintar/lapiz-iii.png>



María de los Ángeles Mascioto, 2016

